

Cochlear™

Baha® 5 Sound Processor

User manual part A

English Svenska Dansk Suomi Norsk **ZONE 3**



3

GB

12

SV

21

DA

30

FI

39

NO

Hear now. And always



Sound processor type designations for models included in this User Manual are:

FCC ID: QZ3BAHA5, IC: 8039C-BAHA5, IC model: Baha® 5.

Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from the one in which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications can void the user's authority to operate the equipment.

Intended use

The Cochlear™ Baha® 5 Sound Processor uses bone conduction to transmit sounds to the cochlea (inner ear). It is indicated for people with conductive hearing loss, mixed hearing loss and single sided sensorineural deafness (SSD). Furthermore it is indicated for bilateral and paediatric recipients. Fitting range up to 45 dB SNHL. It works by combining a sound processor and a small titanium implant that is placed in the skull behind the

ear. The skull bone integrates with the titanium implant through a process called osseointegration. This allows sound to be conducted via the skull bone directly to the cochlea, which improves hearing performance. The sound processor can be used together with the Baha Softband.

The fitting is to be done either at a hospital, by an audiologist, or in some countries, by a hearing care professional.

List of countries:

Not all products are available in all markets. Product availability is subject to regulatory approval in the respective markets.

The products are in compliance with the following regulatory requirements:

- In EU: the device conforms to the Essential Requirements according to Annex I of Council Directive 93/42/EEC for medical devices (MDD) and essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE). The declaration of conformity may be consulted at www.cochlear.com.
- Other identified applicable international regulatory requirements in countries outside the EU and US. Please refer to local country requirements for these areas.
- In Canada the sound processor is certified under the following certification number: IC: 8039C-BAHA5 and model no.: IC model: Baha® 5.
- This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Equipment includes RF transmitter.



1



5



2



2



3



4



5



6



7



2



3



8



9



10



11



Welcome

Congratulations on your choice of the Cochlear™ Baha® 5 Sound Processor. You are now ready to use Cochlear's highly advanced bone conduction sound processor, featuring sophisticated signal processing and wireless technology.

This manual is full of tips and advice on how to best use and care for your Baha sound processor. By reading this manual and then keeping it handy for future reference, you will ensure that you get the most benefit out of your Baha sound processor.

Key to device *See figure* **1**

1. Microphones
2. Battery compartment door
3. Attachment point for the safety line
4. Plastic snap connector
5. Program button, Wireless audio streaming button

Note on figures: The figures included on the cover correspond to information specific to this model of sound processor. Please reference the appropriate figure when reading. The images shown are not to scale.

Introduction

To ensure optimal performance, your hearing care professional will fit the processor to suit your needs. Be sure to discuss any questions or concerns that you may have regarding your hearing or use of this system with your hearing care professional.

Warranty

The warranty does not cover defects or damage arising from, associated with, or related to the use of this product with any non-Cochlear processing unit and/or any non-Cochlear implant. See the "Cochlear Baha Global Limited Warranty card" for more details.

Contacting Customer Service

We strive to provide you with the best possible products and services. Your views and experiences with our products and services are important to us. If you have any comments you would like to share, please contact us.

Customer Service – Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue, Centennial
CO 80111, USA

Toll free (North America) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025

E-mail: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 26 3400, Fax: +44 1932 26 3426

E-mail: info@cochlear.co.uk

Customer Service – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australia

Toll free (Australia) 1800 620 929

Toll free (New Zealand) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352















or Toll free Fax 1800 005 215

E-mail: customerservice@cochlear.com.au

Key to symbols

The following symbols will be used throughout this document.

Please refer to the list below for explanations:

	"Caution" or "Caution, consult accompanying documents"		ACMA symbol (Australian Communications and Media Authority) compliant
	Audible signal		Temperature limitation
	CE mark and Notified Body number		Interference risk
	Manufacturer	Year:	Year of Manufacture
	Batch Code		Serial Number
	Catalogue number	Rx Only	By prescription
	Made for iPod, iPhone, iPad		Bluetooth® Smart
	Refer to instructions/booklet. Note: Symbol is blue.		Product name, CE mark and ACMA symbol

Using your sound processor

The button on your sound processor lets you choose from your pre-set programs and enable/disable wireless streaming. You can choose to enable the audio indicators to alert you of changes to the settings and processor status.

Your sound processor is programmed to be used as either a left or right-sided device. Your hearing care professional will have marked your processor(s) with a L or R indicator.

If you are a bilateral user, changes you make to one device will automatically apply to the second device.

On/off *See figure 2*

- 1 Turn on your sound processor by completely closing the battery compartment.
- 2 Turn off your sound processor by gently opening the battery compartment until you feel the first "click".

When your sound processor is turned off and then back on again, it will return to the default setting (program one).

Status indicator *See figure 3*

Your sound processor is equipped with audible indicators. For an overview of the audible indicators, refer to the table at the back of this section.

Your hearing care professional can disable the audio indicators if you prefer.

Change program/streaming

See figure 4

Together with your hearing care professional you will have selected up to four pre-set programs for your sound processor:

Program 1: _____

Program 2: _____

Program 3: _____

Program 4: _____

These programs are suitable for different listening environments. Ask your hearing care professional to fill in your specific programs.

To switch programs, press and release the button on your sound processor. If enabled, an audio indicator will let you know which program you are using:

Program 1: 1 beep

Program 2: 2 beeps

Program 3: 3 beeps

Program 4: 4 beeps

Adjust volume

Your hearing care professional has set the volume level for your sound processor.

You can adjust the volume level with the optional Cochlear Baha Remote Control, the Cochlear Wireless Phone Clip or an iPhone, iPad or iPod touch (see Made for iPhone section).

Wireless accessories

You can use Cochlear Wireless accessories to enhance your listening experience. Ask your hearing care professional to learn more about your options or visit www.cochlear.com.

To activate wireless audio streaming, press and hold the sound processor button until you hear a melody. *See figure 4*

To end wireless audio streaming, press and release the button. The sound processor will return to the previous program.

Flight mode *See figure 8*

When boarding a flight, wireless functionality must be deactivated because radio signals may not be transmitted during flights. To disable wireless operation:

1. Turn off the sound processor by opening the battery compartment.
2. Press the button and close the battery compartment at the same time.

To deactivate flight mode, turn the sound processor off and back on again. (by opening and closing the battery compartment).

Made for iPhone (MFi)

Your sound processor is a Made for iPhone (MFi) hearing device. This allows you to control your sound processor and stream audio directly from iPhone, iPad or iPod touch. For full compatibility details and more information visit www.cochlear.com.

1. To pair your sound processor turn on Bluetooth on your iPhone, iPad or iPod touch.
2. Turn off your sound processor and go to Settings > General > Accessibility on your iPhone, iPad or iPod touch.
3. Turn on your sound processor and select Hearing Aids in the Accessibility menu.
4. When displayed, tap on the sound processor name under "Devices" and press Pair when prompted.

Talk on the phone *See figure 7*

For best results, use a Cochlear Wireless Phone Clip or stream the conversation directly from your iPhone. When using a normal handheld phone, place the receiver near the microphone inlet of your sound processor instead of near your ear. Ensure the receiver does not touch the sound processor as this may result in feedback.

Replace battery *See figure 7*

When there is approximately one hour of battery power remaining, you will hear an audio indicator comprising of two sets of four short beeps. At this time you may experience low amplification. If the battery runs down completely, the sound processor will beep and then stop working.

Use one of the included batteries (zinc-air, non-rechargeable) as a replacement. The batteries included in the sound processor kit reflect Cochlear's latest recommendations. Contact your hearing care professional for additional batteries.

- 1 Hold the sound processor with the back facing upwards.
- 2 Gently open the battery compartment until it is completely open. Remove the old battery. Dispose of the battery according to local regulations. Remove the sticker on the + side of the new battery. Insert the new battery with the + sign facing upwards in the battery compartment.
- 3 Gently close the battery compartment until it is completely closed.

Battery tips

- Battery life decreases as soon as the battery is exposed to air (when the plastic strip has been removed).
- Battery life depends on daily use, the volume setting, the use of wireless audio streaming, the sound environment, the program setting, and battery strength.
- To maximise battery life, switch off the sound processor when its not in use.
- If a battery leaks, replace it immediately.


Optional tamper-proof battery door

To prevent the accidental opening of the battery door, an optional tamper-proof battery door is available. This is particularly useful for children. Contact your hearing care professional for tamper-proof battery doors.

To use the tamper-proof battery door:

See figure **9**

- To unlock the device, carefully insert the tip of a pen in the small hole on the battery door and gently open the battery compartment.
- To lock the device, gently close the battery compartment until it is completely closed.

 **Caution: Batteries can be harmful if swallowed. Be sure to keep your batteries out of reach of small children and household pets. In the event a battery is accidentally swallowed, seek immediate medical attention at the nearest emergency centre.**

Attaching the safety line See figure **6**

Before connecting your sound processor, attach the safety line and clip it to your shirt or jacket.

Cochlear recommends connecting the safety line when engaging in physical activities. Children should use the safety line at all times.

General care

Your Baha sound processor is a delicate electronic device. Follow these guidelines to keep it in proper working order:

- When not in use, turn off your sound processor and store it free from dust and dirt.
- If you will not be using your sound processor for a long period, remove the battery.
- During physical activities, secure your sound processor by using the safety line.
- Remove your sound processor before applying hair conditioners, mosquito repellent and or similar products.
- Avoid exposing your sound processor to extreme temperatures.
- Your sound processor is not waterproof. Do not use it when swimming and avoid exposing it to heavy rain.
- For cleaning your sound processor use the Baha sound processor Cleaning kit.

If the sound processor becomes very wet

1. Immediately open the battery door and remove the battery.
2. Put your sound processor in a container with drying capsules such as a Dri-Aid Kit, etc. Leave it to dry out overnight. Drying kits are available from most hearing care professionals.

Feedback (whistling) problems

See figure **11**

- Check to ensure that your sound processor is not in contact with items such as glasses or a hat, since that can cause feedback. Also ensure the sound processor is not in contact with your head or ear.
- Check that the battery compartment is closed.
- Check that there is no external damage to the sound processor.


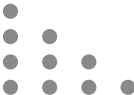








Share the experience

See figure **10**

Family members and friends can “share the experience” of bone conduction hearing. The test rod can be used by others to hear with the sound processor.

To use the test rod

- 1 Turn on your sound processor and snap it onto the test rod using the tilt technique. Hold the rod against the skull bone behind an ear. Plug both ears and listen.
- 2 To avoid feedback (whistling), the sound processor should not touch anything other than the test rod.

Functions and audible indicators		
Function	On the device	Audible indicator
Turn ON	Close battery compartment	 10 beeps
Turn OFF	Open battery compartment	None
Change program. Number of beeps indicates the number of the current program.	Short button press	 1-4 beeps
Low battery warning		 4 x dual beeps
When using Cochlear Wireless Accessory or MFi		
Change volume	With Cochlear Baha Remote Control, Cochlear Wireless Phone Clip or with an iPhone, iPad or iPod touch	 1 beep indicates volume increase/decrease
Volume limit reached	With Cochlear Baha Remote Control, Cochlear Wireless Phone Clip or with an iPhone, iPad or iPod touch	 1 long beep
Wireless streaming activated	Long button press	 Ripple tone (melody in upward scale)
End wireless streaming	Short button press	 1 beep for program 1 2 beeps for program 2 etc
Pairing confirmation	None	 Ripple tone (melody in upward scale)
Toggle between wireless accessories	Long button press	 Ripple tone (melody in upward scale)
Turn ON flight mode	Press button and close battery compartment	 10 x dual beeps

Note: Your hearing care professional may have disabled some or all of the audible indicators.

Warnings

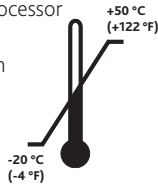
General advice

A sound processor will not restore normal hearing and will not prevent or improve a hearing impairment resulting from organic conditions.

- Infrequent use of a sound processor may not enable a user to attain full benefit from it.
- The use of a sound processor is only part of hearing rehabilitation and may need to be supplemented by auditory and lip reading training.

Warnings

- The sound processor is a digital, electrical, medical instrument designed for specific use. As such, due care and attention must be exercised by the user at all times.
- The sound processor is not waterproof!
- Never wear it in heavy rain, in the bath or shower!
- Do not expose the sound processor to extreme temperatures. It is designed to operate within the temperature ranges +5 °C (+41 °F) to +40 °C (+104 °F). In particular, battery performance deteriorates in temperatures under +5 °C. The processor should not be subjected, at any time, to temperatures below -20 °C (-4 °F) or above +50 °C (+122 °F).
- Contains small parts that may present a choking hazard.
- This product is not suitable for use in flammable and/or explosive environments.
- The sound processor and other external accessories should never be brought into a room with an MRI machine, as damage to the sound processor or the MRI equipment could occur.
- The sound processor must be removed before entering a room where an MRI scanner is located.
- If you are to undergo an MRI (Magnetic Resonance Imaging) procedure, refer to the MRI Reference Card included in the document pack.



- Portable and mobile RF (radio frequency) communications equipment can affect the performance of your sound processor.
- The sound processor is suitable for use in electromagnetic environments with mains power of typical commercial or hospital quality, and power frequency magnetic fields of typical commercial or hospital levels. It is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF (radio frequency) disturbances are controlled.



- Interference may occur in the vicinity of equipment with the symbol to the right.
- Dispose of batteries and electronic items in accordance with your local regulations.
- Discard your device as electronic waste according to local regulations.
- When the wireless function is activated, the sound processor uses low-powered digitally coded transmissions in order to communicate with other wireless devices. Although unlikely, nearby electronic devices may be affected. In that case, move the sound processor away from the affected electronic device.
- When using wireless functionality and the sound processor is affected by electromagnetic interference, move away from the source of this interference.
- Be sure to deactivate wireless functionality when boarding flights.
- Turn off your wireless functionality by using the flight mode in areas where radio frequency emission is prohibited.
- Cochlear Baha wireless devices include an RF transmitter that operates in the range of 2.4 GHz–2.48 GHz.
- For wireless functionality, only use Cochlear Wireless accessories. For further guidance regarding e.g. pairing, please refer to the user guide of the relevant Cochlear Wireless accessory.
- No modification of this equipment is allowed.

Sound processor type designations for models included in this User Manual are:

FCC ID: QZ3BAHA5, IC: 8039C-BAHA5, IC model: Baha® 5.

Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from the one in which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications can void the user's authority to operate the equipment.

Intended use

The Cochlear™ Baha® 5 Sound Processor uses bone conduction to transmit sounds to the cochlea (inner ear). It is indicated for people with conductive hearing loss, mixed hearing loss and single sided sensorineural deafness (SSD). Furthermore it is indicated for bilateral and paediatric recipients. Fitting range up to 45 dB SNHL. It works by combining a sound processor and a small titanium implant that is placed in the skull behind the

ear. The skull bone integrates with the titanium implant through a process called osseointegration. This allows sound to be conducted via the skull bone directly to the cochlea, which improves hearing performance. The sound processor can be used together with the Baha Softband.

The fitting is to be done either at a hospital, by an audiologist, or in some countries, by a hearing care professional.

List of countries:

Not all products are available in all markets. Product availability is subject to regulatory approval in the respective markets.

The products are in compliance with the following regulatory requirements:

- In EU: the device conforms to the Essential Requirements according to Annex I of Council Directive 93/42/EEC for medical devices (MDD) and essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE). The declaration of conformity may be consulted at www.cochlear.com.
- Other identified applicable international regulatory requirements in countries outside the EU and US. Please refer to local country requirements for these areas.
- In Canada the sound processor is certified under the following certification number: IC: 8039C-BAHA5 and model no.: IC model: Baha® 5.
- This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Equipment includes RF transmitter.



Välkommen!

Grattis till din Cochlear™ Baha® 5-ljudprocessor. Du kan nu börja använda din ljudprocessor för benledning med avancerad signalbehandling och trådlös teknik från Cochlear.

I den här bruksanvisningen får du tips och råd om hur du använder och sköter din Baha-ljudprocessor. Bruksanvisningen hjälper dig att få ut mesta möjliga av din Baha-ljudprocessor. Spara den för framtida referens.

Beskrivning av processorn *Se figur* **1**

1. Mikrofoner
2. Batterilucka
3. Fäste för säkerhetslina
4. Snäppkoppling i plast
5. Programknapp, knapp för trådlös strömning av ljud

Kommentar om bilderna: Figurerna på omslaget är specifika för denna ljudprocessormodell. Se till att du tittar på rätt figur när du läser texten. Bilderna är inte skalenliga.

Inledning

För att du ska kunna utnyttja processorn på bästa sätt kommer din audionom att anpassa den för att passa dina behov. Om du har frågor eller funderingar som rör din hörsel eller hur du ska använda systemet är det viktigt att du tar upp dessa med din audionom.

Garanti

Garantin omfattar inte defekter eller skador som orsakats av eller som kan relateras till användning av produkten tillsammans med en processor eller ett implantat från en annan tillverkare än Cochlear. Se garantikortet "Global begränsad garanti för Cochlear Baha" för mer information.

Kontakta kundtjänst

Vi strävar efter att erbjuda de allra bästa produkterna och tjänsterna. Dina synpunkter och erfarenheter av våra produkter och tjänster är värdefulla för oss. Ta gärna kontakt med oss om du har synpunkter.

Kundtjänst – Cochlear Nord-, Central- och Sydamerika

13059 E. Peakview Avenue, Centennial
CO 80111, USA

Avgiftsfria samtal (Nordamerika): 1800 523 5798

Tel.: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025

E-post: customer@cochlear.com

Kundtjänst – Cochlear Europa

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, Storbritannien

Tel.: +44 1932 26 3400, Fax: +44 1932 26 3426

E-post: info@cochlear.co.uk

Kundtjänst – Cochlear Asien och Stillahavsområdet

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australien

Avgiftsfria samtal (Australien) 1800 620 929

Avgiftsfria samtal (Nya Zeeland) 0800 444 819

Tel.: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352















eller avgiftsfri fax: 1800 005 215

E-post: customerservice@cochlear.com.au

Förklaring av symboler

Följande symboler används i detta dokument.

Symbolerna förklaras i listan nedan:

	"Varning" eller "lakttag försiktighet, se medföljande dokument"		ACMA-symbol – Uppfyller den australiensiska kommunikations- och mediemyndighetens (ACMA) krav
	Ljudsignal		Temperaturbegränsning
	CE-märkning och nummer för anmält organ		Störningsrisk
	Tillverkare	År:	Tillverkningsår
	Partikod		Serienummer
	Katalognummer	Rx Only	Med ordination
	Made for iPod, iPhone, iPad		Bluetooth® Smart
	Se anvisningarna eller broschyren. Obs.: Symbolen är blå.		Produktnamn, CE-märkning och ACMA-symbol

Ljudprocessorn

Med knappen på ljudprocessorn kan du välja något av de förinstallerade programmen samt aktivera och inaktivera trådlös strömning. Du kan aktivera ljudsignaler som ger information om aktuella inställningar och processorns status.

Ljudprocessorn är programmerad för användning på antingen vänster eller höger sida. Audionomen har märkt din(a) processor(er) med L för vänster och R för höger.

Om du har processorer bilateralt tillämpas eventuella ändringar du gör på den ena processorn även automatiskt på den andra.

På/av *Se figur 2*

- 1 Starta ljudprocessorn genom att stänga batteriluckan helt.
- 2 Stäng av ljudprocessorn genom att försiktigt öppna batteriluckan tills du känner att det klickar till.

När ljudprocessorn har stängts av och sedan startats igen återgår den till standardinställningen (program 1).

Statusindikator *Se figur 3*

Ljudprocessorn kan ge ifrån sig ljudsignaler. Tabellen i slutet av detta avsnitt innehåller en översikt av ljudsignalerna.

Personalen inom hörselvården kan inaktivera ljudsignalerna om du vill.

Byta program och strömma ljud

Se figur 4

Tillsammans med din audionom har du valt upp till fyra förinställda program för ljudprocessorn:

Program 1: _____

Program 2: _____

Program 3: _____

Program 4: _____

Programmen är lämpade för till olika ljudmiljöer. Kontakta din audionom för information om just dina program.

Tryck in och släpp knappen på ljudprocessorn för att byta program. Om ljudsignalerna är aktiverade indikeras programbytet med olika antal pip:

Program 1: 1 pip

Program 2: 2 pip

Program 3: 3 pip

Program 4: 4 pip

Ställa in volymen

Personalen på hörselvården har ställt in volymen för din ljudprocessor.

Volymen kan justeras med de valfria tillbehören Cochlear Baha Remote Control (Fjärrkontroll), Cochlear Wireless Phone Clip (TelefonClip) eller en iPhone, iPad eller iPod touch (se avsnittet Made for iPhone).

Trådlösa tillbehör

Du kan använda Cochlears trådlösa tillbehör för att ytterligare förbättra din lyssningsupplevelse. Kontakta din audionom eller gå in på www.cochlear.com för mer information om de olika möjligheter som finns.

För att aktivera trådlös strömning av ljud

trycker du på och håller in ljudprocessorns knapp tills du hör en kort melodi. *Se figur 4*

För att avsluta strömning av ljud trycker du in och släpper knappen. Ljudprocessorn återgår då till det senast använda programmet.

Flygplansläge *Se figur 8*

När du går ombord på ett flygplan måste den trådlösa funktionen inaktiveras eftersom det inte är tillåtet att överföra radiosignaler under flygningar. Så här inaktiverar du den trådlösa funktionen:

1. Stäng av ljudprocessorn genom att öppna batteriluckan.
2. Tryck på knappen samtidigt som du stänger batteriluckan.

För att inaktivera flygplansläge stänger du av ljudprocessorn och startar den igen (genom att öppna batterifacket och sedan stänga det igen).

Made for iPhone (MFi)

Din ljudprocessor är en Made for iPhone (MFi)-enhet. Det innebär att du kan kontrollera ljudprocessorn och strömma ljud direkt från en iPhone, iPad eller iPod touch. Gå in på www.cochlear.com för en fullständig kompatibilitetsförteckning och mer information.

1. Starta Bluetooth på din iPhone, iPad eller iPod touch för att parkoppla ljudprocessorn.
2. Stäng av ljudprocessorn och gå till Inställningar > Allmänt > Hjälpmedel på din iPhone, iPad eller iPod touch.
3. Starta ljudprocessorn och välj Hörapparater i menyn Hjälpmedel.
4. Peka på ljudprocessorns namn under "Enheter" och tryck på Parkoppla när du uppmanas att göra så.

Använda telefonen *Se figur 7*

Använd ett Cochlear Wireless Phone Clip (TelefonClip) eller strömma samtalet direkt från din iPhone för bästa resultat. När du talar i en vanlig telefon ska telefonens högtalare placeras så nära ljudprocessorns mikrofoningång som möjligt (och inte så nära örat som möjligt). Undvik återkoppling genom att se till att telefonen inte vidrör ljudprocessorn.

Byta batteri *Se figur 7*

När det är ungefär en timme kvar av batteritiden hörs en ljudsignal som består av två serier av fyra korta pip. Förstärkningen kan då tillfälligt försämrats. Om batteriet tar slut helt kommer ljudprocessorn att pipa och sedan sluta att fungera.

Byt till ett av de medföljande batterierna (zinkluft, ej uppladdningsbart). Batterierna som levereras med ljudprocessorn är de batterier Cochlear rekommenderar. Kontakta hörselvården om du behöver ytterligare batterier.

- 1 Håll ljudprocessorn med baksidan vänd uppåt.
- 2 Öppna försiktigt batteriluckan tills den är helt öppen. Ta ut det gamla batteriet. Kasta eller återvinn batteriet i enlighet med gällande bestämmelser. Ta bort klisteretiketten på sidan med markeringen + från det nya batteriet. Sätt i det nya batteriet med markeringen + vänd uppåt i batterifacket.
- 3 Stäng försiktigt batteriluckan tills den är helt stängd.

Om batterier

- Batteriets livslängd minskar så snart det utsätts för luft (när klisteretiketten har tagits bort).
- Batteriets livslängd är beroende av hur mycket det används varje dag, volyminställning, användning av trådlös strömning av ljud, ljudmiljö, programval och batteristyrka.
- Maximera batteriets hållbarhet genom att stänga av ljudprocessorn när den inte används.
- Byt omedelbart ut batteriet om det börjar läcka.


Säkerhetslucka till batterifacket (tillbehör)

För att förhindra att batteriluckan öppnas av misstag finns en barnsäker lucka till batterifacket. Denna är särskilt lämplig när ljudprocessorn används av ett barn. Kontakta din audionom om du vill ha en barnsäker batterilucka.

Så här används den barnsäkra batteriluckan:

Se figur **9**

- Lås upp enheten genom att försiktigt föra in en pennspets i det lilla hålet på batteriluckan och öppna varsamt batterifacket.
- Lås enheten genom att försiktigt stänga batteriluckan tills den är helt stängd.

 **lakttag försiktighet:** Det kan vara skadligt att svälja batterier. Förvara alltid batterierna utom räckhåll för små barn och husdjur. Sök omedelbart läkarvård på närmaste akutmottagning om ett batteri har svalts.

Fästa säkerhetslinan Se figur **6**

Fäst säkerhetslinan i processorn och fäst den i kläderna innan du sätter på dig ljudprocessorn.

Cochlear rekommenderar att du använder säkerhetslinan när du utför fysiska aktiviteter. Barn bör alltid använda säkerhetslinan.

Allmän skötsel

Baha-ljudprocessorn är en känslig elektronisk enhet. Följ dessa anvisningar för att alltid hålla den i gott skick:

- När ljudprocessorn inte används ska den vara avstängd och förvaras på ett ställe fritt från damm och smuts.
- Ta ur batteriet om du inte tänker använda ljudprocessorn under en längre period.
- Fäst ljudprocessorn med säkerhetslinan vid fysisk aktivitet.
- Ta av ljudprocessorn innan du använder hårprodukter, myggmedel eller liknande produkter.
- Undvik att utsätta ljudprocessorn för extrema temperaturer.
- Ljudprocessorn är inte vattentät. Använd den inte när du simmar och undvik att utsätta den för kraftigt regn.
- Rengör ljudprocessorn med rengöringskitet för Baha-ljudprocessorer.

Gör så här om ljudprocessorn blir våt

1. Öppna omedelbart batteriluckan och ta ut batteriet.
2. Placera ljudprocessorn i en behållare med torkkapslar, till exempel en torksats. Låt den torka över natten. Torksats finns på de flesta hörcentraler.

Problem med återkoppling (visslande ljud)

Se figur **11**

- Undvik återkoppling genom att se till att din ljudprocessor inte vidrör något föremål, till exempel glasögon eller mössa. Se också till att ljudprocessorn inte vidrör huvudet eller örat.
- Kontrollera att batteriluckan är stängd.
- Kontrollera att ljudprocessorn inte har några yttre skador.

Använda teststav

Se figur **10**

Familj och vänner kan prova på hur det är att höra via benledning. Teststaven används för att låta andra uppleva hur det är att höra med en ljudprocessor.

Använda teststaven

- 1 Starta ljudprocessorn och fäst den vid teststaven med vikteknik (vik den på plats). Håll staven mot skallbenet bakom örat. Håll för båda öronen och lyssna.
- 2 För att undvika återkoppling, låt inte ljudprocessorn vidröra något annat än provstaven.

Funktioner och ljudsignaler		
Funktion	På enheten	Ljudsignal
Starta	Stäng batteriluckan	●●●●●●●●●● 10 pip
Stänga av	Öppna batteriluckan	Ingen
Programbyte. Antalet pip indikerar aktuellt programnummer.	Kort knapptryckning	● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 1-4 pip
Varning för svagt batteri		●● ●● ●● ●● 4 dubbla pip
Vid användning av Cochlear trådlösa tillbehör eller MFi		
Justera volymen	Med Cochlear Baha Remote Control (Fjärrkontroll), Cochlear Wireless Phone Clip (TelefonClip) eller med en iPhone, iPad eller iPod touch	● 1 pip indikerar att volymen höjs eller sänks
Volymgränsen nådd	Med Cochlear Baha Remote Control (Fjärrkontroll), Cochlear Wireless Phone Clip (TelefonClip) eller med en iPhone, iPad eller iPod touch	■ 1 långt pip
Trådlös strömning är aktiverad	Lång knapptryckning	♪♪♪♪♪ Porlande ton (melodi i stigande skala)
Avsluta trådlös strömning	Kort knapptryckning	● ● ● 1 pip för program 1 2 pip för program 2 osv.
Bekräftelse om parkoppling	Ingen	♪♪♪♪♪ Porlande ton (melodi i stigande skala)
Växla mellan trådlösa tillbehör	Lång knapptryckning	♪♪♪♪♪ Porlande ton (melodi i stigande skala)
Starta flygplansläge	Tryck på knappen och stäng batteriluckan	●● ●● ●● ●● ●● ●● ●● ●● ●● ●● 10 dubbla pip

Obs.: Din audionom kan ha inaktiverat vissa eller alla ljudsignaler.

Varningar

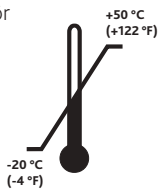
Allmänna råd

En ljudprocessor återställer inte normal hörsel och förhindrar eller förbättrar inte en hörselnedsättning som orsakas av organiska tillstånd.

- Om en ljudprocessor används sporadiskt är det inte säkert att användaren kan dra full nytta av den.
- Användning av en ljudprocessor är bara en del av hörselrehabiliteringen och kan behöva kompletteras med hörselträning och träning i läppavläsning.

Varningar

- Ljudprocessorn är en digital, elektrisk, medicinsk enhet utformad för specifik användning. Som sådan måste användaren alltid iaktta försiktighet och omsorg.
- Ljudprocessorn är inte vattentät!
- Använd den aldrig i kraftigt regn eller när du badar eller duschar!
- Utsätt inte ljudprocessorn för extrema temperaturer. Den är avsedd att användas i temperaturer mellan +5 °C (+41 °F) och +40 °C (+104 °F). Framförallt försämras batteriets prestanda vid temperaturer under +5 °C. Processorn bör aldrig utsättas för temperaturer som understiger -20 °C (-4 °F) eller överstiger +50 °C (+122 °F).
- Innehåller smådelar som kan innebära risk för kvävning.
- Produkten får inte användas i närheten av lättantändliga material.
- Ljudprocessorn och andra externa tillbehör får aldrig tas in i ett rum med en magnetkamera eftersom det kan skada ljudprocessorn eller magnetkameran.
- Ljudprocessorn måste tas av innan patienten går in i ett rum med en magnetkamera.
- Läs referenskortet för MR-undersökningar som medföljer dokumentationen om du ska genomgå en MR-undersökning (magnetresonanstomografi).



- Bärbar och mobil radiokommunikationsutrustning kan påverka din Baha-ljudprocessors prestanda.
- Ljudprocessorn är lämplig för användning i elektromagnetiska miljöer med nätspänning av standardtyp och med spänningsmagnetfält på de nivåer som förekommer på arbetsplatser och sjukhus. Den är avsedd att användas i en elektromagnetisk miljö där störningar från radiofrekvensstrålning kontrolleras.
- Störningar kan förekomma i närheten av utrustning märkt med symbolen till höger.
- Återvinn eller kassera batterier och elektronisk utrustning i enlighet med lokala föreskrifter.
- Återvinn eller kassera din processor som elektroniskt avfall i enlighet med lokala föreskrifter.
- När den trådlösa funktionen är aktiverad använder ljudprocessorn digitalt kodade signaler med låg effekt för att kommunicera med andra trådlösa enheter. Trots att det är osannolikt kan elektronisk utrustning i närheten påverkas. Flytta i sådana fall ljudprocessorn bort från den elektroniska enhet som påverkas.
- Om du använder den trådlösa funktionen och ljudprocessorn påverkas av elektromagnetiska störningar ska du flytta dig bort från källan till störningarna.
- Stäng alltid av den trådlösa funktionen när du går ombord på flygplan.
- Stäng av den trådlösa funktionen genom att använda flygplansläget i områden där radiofrekvensstrålning är förbjuden.
- Trådlösa enheter från Cochlear Baha innehåller en radiosändare som arbetar inom intervallet 2,4 GHz–2,48 GHz.
- Använd endast trådlösa tillbehör från Cochlear för den trådlösa funktionen. För mer information om till exempel parkoppling, se bruksanvisningen för aktuellt trådlöst tillbehör från Cochlear.
- Denna utrustning får inte modifieras på något sätt.



Denna bruksanvisning gäller för följande ljudprocessormodeller:

FCC ID: QZ3BAHA5, IC: 8039C-BAHA5, IC-modell: Baha® 5.

FCC-information:

Denna enhet uppfyller kraven i avsnitt 15 i FCC:s regler. Följande två villkor gäller vid användning: (1) Denna enhet får inte orsaka skadliga störningar. (2) Denna enhet måste ta emot inkommande störningar, även sådana som har en negativ effekt på dess funktion.

Obs.: Denna enhet har testats och konstaterats uppfylla gränsvärdena för digitala enheter av klass B, i enlighet med avsnitt 15 i FCC:s regler. Dessa gränsvärden syftar till att ge ett rimligt skydd mot skadliga störningar vid installation i bostäder. Denna utrustning genererar, använder och kan avge radiofrekvensenergi och kan, om den inte har installerats och används enligt instruktionerna, orsaka skadliga störningar i radiokommunikation. Det finns dock ingen garanti för att störningar inte kan uppstå i en specifik installation. Om utrustningen orsakar skadliga störningar på radio- och tv-mottagning, vilket du kan kontrollera genom att stänga av och starta utrustningen igen, kan du försöka avhjälpa problemet på något av följande sätt:

- Rikta om mottagarantennen.
- Öka avståndet mellan enheten och mottagaren.
- Anslut utrustningen till ett uttag eller en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.
- Rådfråga försäljaren eller en erfaren radio- och TV-tekniker.
- Ändringar eller modifieringar kan upphäva användarens rätt att använda utrustningen.

Avsedd användning

Ljudprocessorn Cochlear™ Baha® 5 använder benledning för att överföra ljud till cochlean (innerörat). Den är avsedd för personer med konduktiv hörselnedsättning, kombinerad hörselnedsättning eller ensidig sensorineural dövhet. Den är även avsedd för användning bilateralt och för barn. Anpassningsområde upp till 45 dB SNHL. Metoden kombinerar en ljudprocessor med ett litet titaniimplantat som placeras i skallbenet bakom örat. Skallbenet integreras med titaniimplantatet genom en process som kallas benintegration. Det här gör att ljud kan ledas direkt via skallbenet till cochlean, vilket förstärker hörupplevelsen. Ljudprocessorn kan användas med Baha Softband.

Anpassningen görs antingen på ett sjukhus, av en audionom, eller i vissa länder av annan personal inom hörselvården.

Lista över länder:

Alla produkter finns inte på alla marknader. Om produkten är tillgänglig eller inte beror på regulatoriskt godkännande på respektive marknad.

Produkterna överensstämmer med följande regulatoriska krav:

- Inom EU: Produkten överensstämmer med de väsentliga kraven i bilaga I i Rådets direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter (MDD) samt övriga relevanta bestämmelser i direktiv 1999/5/EG (R&TTE-direktivet). Försäkran om överensstämmelse hittar du på www.cochlear.com.
- Övriga tillämpliga internationella regler i länder utanför EU och USA. Se lokala föreskrifter i respektive land för dessa områden.
- I Kanada säljs ljudprocessorn med följande certifieringsnummer: IC: 8039C-BAHA5 och modellnummer: IC-modell: Baha® 5.
- Denna enhet uppfyller Industry Canada-licensundantaget och RSS-standard.
- Denna digitala apparat av klass B uppfyller kraven i kanadensiska ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Följande två villkor gäller vid användning: (1) Denna enhet får inte orsaka skadliga störningar. (2) Denna enhet måste acceptera inkommande störningar, även sådana som har en negativ effekt på dess funktion. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Utrustningen innehåller radiosändare.



Velkommen

Tillykke med din Cochlear™ Baha® 5-lydprocessor. Du er nu klar til at bruge Cochlears højtudviklede lydprocessor til benforankrede implantater med avanceret signalbehandling og trådløs teknologi.

Denne brugervejledning indeholder mange tips og råd om, hvordan du bedst bruger og vedligeholder din Baha-lydprocessor. Ved at læse denne brugervejledning og opbevare den til fremtidig brug sikrer du, at du får mest muligt ud af din Baha-lydprocessor.

Beskrivelse af enheden *Se figur* **1**

1. Mikrofoner
2. Dæksel til batterirum
3. Holder til sikkerhedssnor
4. Snaplås af plast
5. Programknap, knap til trådløs streaming af lyd

Bemærkning til figurerne: Figurerne på forsiden svarer til de oplysninger, der specifikt vedrører denne lydprocessor-model. Der henvises til de relevante figurer under læsning. De viste billeder er ikke i naturlig størrelse.

Indledning

For at sikre en optimal ydeevne vil din hørespecialist tilpasse lydprocessoren til dit behov. Sørg for at få svar på eventuelle spørgsmål eller bekymringer, du måtte have omkring din høreelse og brugen af dette system, hos din hørespecialist.

Garanti

Garantien dækker ikke fejl og skader, der skyldes, kan føres tilbage til eller er forbundet med brug af dette produkt i kombination med en lydprocessor og/eller et implantat, som ikke stammer fra Cochlear. Se "Cochlears globale begrænsede garanti for Baha" for at få yderligere oplysninger.

Kundeservice

Vi bestræber os på at tilbyde dig de bedst mulige produkter og serviceydelser. Det er vigtigt for os at høre dine synspunkter og dine erfaringer med vores produkter og serviceydelser. Du er velkommen til at kontakte os, hvis du har noget, du gerne vil fortælle os.

Kundeservice – Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue, Centennial
CO 80111, USA

Gratisnummer (Nordamerika) 1800 523 5798

Tlf.: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025

E-mail: customer@cochlear.com

Kundeservice – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, Storbritannien

Tlf.: +44 1932 26 3400, Fax: +44 1932 26 3426

E-mail: info@cochlear.co.uk

Kundeservice – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australien

Gratisnummer (Australien) 1800 620 929

Gratisnummer (New Zealand) 0800 444 819

Tlf.: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352















eller gratisnummer 1800 005 215

E-mail: customerservice@cochlear.com.au

Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes i dette dokument.

Se nedenstående liste for at få en forklaring på dem:

	"Forsigtig" eller "Forsigtig! Læs de medfølgende papirer"		I overensstemmelse med ACMA's bestemmelser (Australian Communications and Media Authority)
	Lydsignal		Temperaturbegrænsning
	CE-mærke og nummer på bemyndiget organ		Risiko for interferens
	Producent	År:	Produktionsår
	Batchkode		Serienummer
	Katalognummer	Rx Only	Receptpligtig
	Made for iPod, iPhone, iPad		Bluetooth® Smart
	Se brugsanvisningen/brochuren. Bemærk! Symbolet er blåt.		Produktnavn, CE-mærke og ACMA-symbol

Sådan bruger du din lydprocessor

Ved at bruge knappen på lydprocessoren kan du vælge mellem dine forudindstillede programmer og aktivering/deaktivering af trådløs streaming. Du kan vælge at aktivere lydindikatorerne, så de gør dig opmærksom på ændringer af indstillingerne og processorens status.

Din lydprocessor er programmeret til brug enten på venstre eller højre side. Hørespecialisten har mærket din lydprocessor/dine lydprocessorer med et L (venstre) eller et R (højre).

Hvis du bruger lydprocessorer på begge sider, vil de ændringer, du foretager af den ene enhed, automatisk blive overført til den anden enhed.

Tænd/sluk *Se figur 2*

- 1 Tænd for lydprocessoren ved at lukke dækslet til batterirummet helt.
- 2 Sluk for lydprocessoren ved forsigtigt at åbne dækslet til batterirummet, indtil du mærker det første "klik".

Når lydprocessoren slukkes og derefter tændes igen, vender den tilbage til standardindstillingen (program 1).

Statusindikator *Se figur 3*

Lydprocessoren er udstyret med lydindikatorer. I slutningen af dette afsnit er der en tabel med en oversigt over lydindikatorerne.

Din hørespecialist kan deaktivere lydindikatorerne, hvis du foretrækker det.

Skift af program/streaming

Se figur 4

Sammen med din hørespecialist har du valgt op til fire forudindstillede programmer til din lydprocessor:

Program 1: _____

Program 2: _____

Program 3: _____

Program 4: _____

Disse programmer egner sig til forskellige lytteomgivelser. Bed din hørespecialist om at udfylde dine særlige programmer.

For at skifte program: Tryk kortvarigt på knappen på lydprocessoren. Hvis lydindikatoren er aktiveret, fortæller den dig, hvilket program du benytter:

Program 1: 1 bip

Program 2: 2 bip

Program 3: 3 bip

Program 4: 4 bip

Justering af volumen

Din hørespecialist har indstillet volumenniveauet på din lydprocessor.

Du kan justere volumenniveauet med Cochlear Baha Remote Control (fjernbetjening), Cochlear Wireless Phone Clip (telefonclips) eller en iPhone, iPad eller iPod touch, som alt sammen er ekstrapudstyr (se afsnittet Made for iPhone).

Trådløst tilbehør

Du kan benytte trådløst tilbehør fra Cochlear for at få en bedre lytteoplevelse. Hvis du gerne vil vide mere om mulighederne, kan du spørge din hørespecialist eller gå ind på www.cochlear.com

For at aktivere trådløs streaming af lyd skal du holde knappen på lydprocessoren nede, indtil du hører en melodi. *Se figur 4*

For at afslutte trådløs streaming af lyd skal du trykke på knappen og slippe den. Lydprocessoren vender tilbage til det sidst anvendte program.

Flytilstand *Se figur 8*

Når du går ombord på et fly, skal den trådløse funktion deaktiveres, fordi der ikke må sendes radiosignaler under flyvningen. Sådan deaktiveres den trådløse funktion:

1. Sluk for lydprocessoren ved at åbne dækslet til batterirummet.
2. Tryk på knappen, og luk samtidig dækslet til batterirummet.

For at deaktivere flytilstand skal du slukke for lydprocessoren og tænde den igen (ved at åbne og lukke dækslet til batterirummet).

Made for iPhone (MFi)

Din lydprocessor er et Made for iPhone-høreapparat (MFi). Det betyder, at du kan styre din lydprocessor og streamer lyd direkte fra en iPhone, iPad eller iPod touch. Du kan få mere at vide og se de kompatible produkter på www.cochlear.com.

1. For at parre din lydprocessor skal du tænde for Bluetooth på din iPhone, iPad eller iPod touch.
2. Sluk for din lydprocessor, og gå til Indstillinger > Generelt > Tilgængelighed på din iPhone, iPad eller iPod touch.
3. Tænd for din lydprocessor, og vælg Høreapparater i menuen Tilgængelighed.
4. Når lydprocessorens navn vises under "Enheder", skal du trykke på det og derefter trykke på Parring, når du bliver bedt om det.

Sådan taler du i telefon *Se figur 7*

For at opnå det bedste resultat skal du bruge Cochlear Wireless Phone Clip (telefonclips) eller streamer samtalen direkte fra din iPhone. Når du bruger en almindelig håndholdt telefon, skal du anbringe telefonrøret tæt på lydprocessorens mikrofonindgang i stedet for tæt på øret. Sørg for, at telefonrøret ikke rører ved lydprocessoren, da der i så fald kan opstå feedback.

Udskiftning af batteriet *Se figur 7*

Når der er strøm til omtrent en time tilbage på batteriet, hører du en lydindikator, som afspiller fire korte bip to gange. På det tidspunkt kan du opleve en svagere forstærkning. Hvis batteriet aflades fuldstændigt, vil lydprocessoren bippe og derefter holde op med at virke.

Udskift de brugte batterier med de medfølgende batterier (zink-luft, ikke-genopladelige). Batterierne, som er inkluderet i lydprocessor-udstyret, lever op til Cochlears seneste anbefalinger. Kontakt din hørespecialist, hvis du har brug for yderligere batterier.

- 1 Hold lydprocessoren således, at bagsiden vender opad.
- 2 Åbn forsigtigt dækslet til batterirummet, indtil det er helt åbent. Tag det gamle batteri ud. Bortskaf batteriet i overensstemmelse med lokale bestemmelser. Fjern klistermærket på det nye batteris plusside. Isæt det nye batteri således, at plus tegnet vender opad i batterirummet.
- 3 Luk forsigtigt dækslet til batterirummet, indtil det er helt lukket.

Oplysninger om batterier

- Batteriets levetid mindskes, når det udsættes for luft (når plaststrimlen er blevet fjernet).
- Batteriets levetid afhænger af daglig brug, volumenindstilling, brug af trådløs lydstreaming, lyd miljø, programindstilling og batteristyrke.
- For at maksimere batteriets levetid skal der slukkes for lydprocessoren, når den ikke er i brug.
- Hvis batteriet lækker, skal det omgående udskiftes.


Sikrede dæksler til batterikammeret

For at undgå, at dækslet til batterirummet åbnes utilsigtet, kan der fås et sikret dæksel. Det er især nyttigt til børn. Kontakt din hørespecialist angående sikrede dæksler til batterirummet.

Sådan bruger du det sikrede dæksel til batterirummet:

Se figur **9**

- For at låse enheden op skal du forsigtigt sætte spidsen af en pen i det lille hul på dækslet til batterirummet og forsigtigt åbne det.
- For at låse enheden skal du forsigtigt lukke dækslet til batterirummet, indtil det er helt lukket.

 **Advarsel!** Batterier kan være sundhedsskadelige, hvis de sluges. Sørg for at opbevare batterierne utilgængeligt for små børn og kæledyr. Hvis et batteri sluges ved et uheld, skal der omgående søges hjælp på nærmeste skadestue.

Fastgørelse af sikkerhedssnoren

Se figur **6**

Inden du tilslutter lydprocessoren, skal du fastgøre sikkerhedssnoren og fastgøre klemmen til din trøje eller jakke.

Cochlear anbefaler at bruge sikkerhedssnoren under fysisk aktivitet. Børn bør altid bruge sikkerhedssnoren.

Almindelig vedligeholdelse

Din Baha-lydprocessor er følsomt elektronisk udstyr. Følg disse retningslinjer for at holde den i korrekt driftstilstand:

- Sluk lydprocessoren, når den ikke er i brug, og opbevar den et støvfrit og rent sted.
- Tag batteriet ud, hvis du ikke skal bruge lydprocessoren i længere tid.
- Under fysiske aktiviteter skal du sikre din lydprocessor med sikkerhedssnoren.
- Tag lydprocessoren af, inden du bruger hårplejemidler, myggespray eller lignende produkter.
- Undgå at udsætte lydprocessoren for ekstreme temperaturer.
- Lydprocessoren er ikke vandtæt. Du må ikke bruge den i forbindelse med svømning, og den må ikke udsættes for kraftig regn.
- Brug rengøringssettet til Baha-lydprocessoren til at rense din lydprocessor.

Hvis lydprocessoren bliver meget våd

1. Åbn omgående batterirummets dæksel, og tag batteriet ud.
2. Læg lydprocessoren i en beholder med tørrekapsler, f.eks. et Dri-aid-kit. Lad den tørre natten over. Tørreudstyr kan fås hos de fleste hørespecialister.

Problemer med feedback (hysten)

Se figur **11**

- Kontrollér, at lydprocessoren ikke er i kontakt med genstande som eksempelvis briller eller en hat, da dette kan skabe feedback. Sørg også for, at lydprocessoren ikke er i kontakt med hovedet eller øret.
- Kontrollér, at dækslet til batterirummet er lukket.
- Kontrollér, at lydprocessoren ikke er beskadiget udvendigt.

Share the experience-teststangen

Se figur **10**

Familiemedlemmer og venner kan "dele oplevelsen" af benforankret hørrelse. Teststangen kan bruges af andre til at høre med lydprocessoren.

Sådan bruger du teststangen:

- 1 Tænd for lydprocessoren, og klik den fast på teststangen ved hjælp af vippeteknikken. Hold stangen mod kranieknoglen bag det ene øre. Kom ørepropper i ørerne, og lyt.
- 2 For at undgå akustisk tilbagekobling (hysten), bør lydprocessoren ikke røre andet end teststangen.

Funktioner og lydindikatorer		
Funktion	På enheden	Hørbar indikator
Tænd	Luk dækslet til batterirummet	●●●●●●●●●● 10 bip
Sluk	Åbn dækslet til batterirummet	Ingen
Skift af program. Antallet af bip angiver nummeret på det aktuelle program.	Kortvarigt tryk på knappen	● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 1-4 bip
Advarsel om lavt batteriniveau		●● ●● ●● ●● 4 dobbeltbip
Ved brug af trådløst tilbehør fra Cochlear eller MFi		
Juster volumen	Med Cochlear Baha Remote Control (fjernbetjening), Cochlear Wireless Phone Clip (telefonclips) eller med en iPhone, iPad eller iPod touch	● 1 bip angiver øgning/mindskning af volumen
Volumengrænse nået	Med Cochlear Baha Remote Control (fjernbetjening), Cochlear Wireless Phone Clip (telefonclips) eller med en iPhone, iPad eller iPod touch	▬ 1 langt bip
Trådløs streaming er aktiveret	Langvarigt tryk på knappen	♪♪♪♪♪ Melodi (melodi i en opadgående skala)
Afslut trådløs streaming	Kortvarigt tryk på knappen	● ● ● 1 bip for program 1 2 bip for program 2 osv.
Bekræftelse af paring	Ingen	♪♪♪♪♪ Melodi (melodi i en opadgående skala)
Skift mellem forskelligt trådløst tilbehør	Langvarigt tryk på knappen	♪♪♪♪♪ Melodi (melodi i en opadgående skala)
Aktivér flytilstand	Tryk på knappen, og luk dækslet til batterirummet	●● ●● ●● ●● ●● ●● ●● ●● ●● ●● 10 dobbeltbip

Bemærk! Din hørespecialist kan have deaktiveret nogle eller alle lydindikatorer.

Advarsler

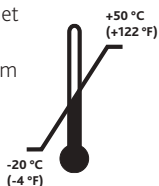
Generelle råd

En lydprocessor kan ikke genskabe normal hørelse og kan ikke forebygge eller forbedre nedsat hørelse, som skyldes biologiske forhold.

- En bruger, der ikke anvender sin lydprocessor regelmæssigt, får måske ikke fuldt udbytte af den.
- Brug af en lydprocessor er kun en del af høreoptræningen og skal muligvis suppleres med høretræning og undervisning i mundaflysning.

Advarsler

- Lydprocessoren er digitalt, elektrisk, medicinsk udstyr, som er udviklet til en bestemt anvendelse. Derfor skal brugeren altid være forsigtig, når den bruges.
- Lydprocessoren er ikke vandtæt!
- Den må aldrig bruges i kraftigt regnvejr, i badekarret eller under bruseren!
- Lydprocessoren må ikke udsættes for ekstreme temperaturer. Den er beregnet til at fungere inden for et temperaturområde på mellem +5 °C (+41 °F) og +40 °C (+104 °F). Specielt forringes batteriets ydeevne ved en temperatur under +5 °C. Lydprocessoren må aldrig udsættes for temperaturer under -20 °C (-4 °F) eller over +50 °C (+122 °F).
- Indeholder små dele, som kan udgøre en kvælningfare.
- Dette produkt er ikke egnet til brug i brandfarlige og/eller eksplosionsfarlige omgivelser.
- Lydprocessoren og andet eksternt tilbehør må ikke tages med ind i et rum, hvor der er en MR-scanner, da lydprocessoren eller MR-udstyret kan blive beskadiget.
- Lydprocessoren skal fjernes, inden brugeren træder ind i et rum med en MR-scanner.
- Hvis du skal have foretaget en MR-scanning (magnetisk resonans-scanning), henvises til MR-kortet, som følger med dokumentationspakken.
- Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (radiofrekvens) kan påvirke lydprocessorens funktion.



- Lydprocessoren er egnet til brug i elektromagnetiske omgivelser, hvor kvaliteten af strømforsyningen svarer til typiske kommercielle miljøer eller hospitalsmiljøer. Magnetiske felter forårsaget af strømfrekvensen skal overholde de niveauer, der er typiske for kommercielle miljøer eller hospitalsmiljøer. Den er egnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor radiofrekvensforstyrrelser (RF) er kontrollerede.
- Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, som er mærket med symbolet til højre. 
- Batterier og elektronisk udstyr skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
- Apparatet skal bortskaffes som elektronisk affald i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
- Når den trådløse funktion aktiveres, bruger lydprocessoren digitalt kodede transmissioner med lav effekt til at kommunikere med andre trådløse enheder. Selvom det er usandsynligt, kan elektronisk udstyr i nærheden blive påvirket. I så fald skal lydprocessoren flyttes væk fra det berørte elektroniske udstyr.
- Hvis lydprocessoren påvirkes af elektromagnetisk interferens, når den trådløse funktion er i brug, skal du flytte dig væk fra kilden til denne interferens.
- Sørg for at deaktivere den trådløse funktion, når du går ombord på et fly.
- Sluk for den trådløse funktion ved at bruge flytilstanden på steder, hvor radiofrekvensemission er forbudt.
- Trådløst udstyr til Cochlear Baha omfatter en RF-sender, som sender i området fra 2,4 GHz til 2,48 GHz.
- Der må kun anvendes trådløst tilbehør fra Cochlear til den trådløse funktion. Yderligere vejledning vedrørende eksempelvis parring kan findes i brugervejledningen til det pågældende trådløse udstyr fra Cochlear.
- Det er ikke tilladt at modificere dette udstyr.

Lydprocessor-typebetegnelserne for modellerne i denne brugervejledning er:

FCC ID: QZ3BAHA5, IC: 8039C-BAHA5, IC model: Baha® 5.

Erklæring:

Denne enhed overholder Del 15 i FCC-bestemmelserne (Federal Communications Commission). Brug af enheden er underlagt følgende to betingelser: (1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) denne enhed skal kunne tolerere eventuel interferens, som modtages, herunder interferens, som kan forårsage uønsket drift.

Bemærk: Dette udstyr er blevet testet og overholder grænserne for digitalt udstyr i klasse B i henhold til Del 15 i FCC-bestemmelserne. Disse grænser er opstillet med henblik på at sikre en rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Udstyret genererer, bruger og kan udsende radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og bruges i henhold til anvisningerne, kan det forårsage skadelig interferens for radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens ved radio- eller TV-modtagelse, hvilket kan fastslås ved at tænde og slukke for udstyret, skal brugeren forsøge at afhjælpe interferensen på en eller flere af følgende måder:

- Modtagerantennen skal drejes eller anbringes et andet sted.
- Afstanden mellem enheden og modtageren skal øges.
- Udstyret skal slutes til et udtag i et andet kredsløb end det kredsløb, som modtageren er tilsluttet.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for at få hjælp.
- Hvis der foretages ændringer eller modifikationer, kan brugerens ret til at anvende udstyret bortfalde.

Tilsigtet brug

Cochlear™ Baha® 5-lydprocessoren anvender benledning til overførsel af lyd til cochlea (det indre øre). Den er indiceret til mennesker med konduktiv hørenedsættelse, blandet hørenedsættelse og ensidig sensorineural døvhed (SSD). Endvidere er den indiceret til bilaterale og pædiatriske brugere. Tilpasningsområdet er op til 45 dB SNHL. Det fungerer ved at kombinere en lydprocessor og et lille titaniumimplantat, der er forankret i knoglen bag øret. Kranieknoglen vokser

sammen med titaniumimplantatet ved en proces kaldet osseointegration. Dette gør det muligt at lede lyden via kranieknoglen direkte til cochlea, hvilket forbedrer høreøven. Lydprocessoren kan anvendes sammen med et Baha Softband.

Tilpasningen foretages enten på et hospital, af en audiolog eller i visse lande af en hørespecialist.

Liste over lande:

Ikke alle produkter er tilgængelige på alle markeder. Om produktet er tilgængeligt, afhænger af, om det er blevet godkendt af myndighederne på det pågældende marked. Produkterne er i overensstemmelse med følgende lovkrav:

- I EU: Enheden overholder de væsentlige krav i henhold til Bilag I i Rådets direktiv nr. 93/42/EØF om medicinsk udstyr (MDD) og de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv nr. 1999/5/EF (R&TTE). Overensstemmelseserklæringen kan ses på www.cochlear.com
- Andre identificerede, gældende internationale lovkrav i lande uden for EU og USA. Der henvises til lokale bestemmelser i lande uden for disse områder.
- I Canada er lydprocessoren certificeret under følgende certificeringsnummer: IC: 8039C-BAHA5 og modelnummer: IC model: Baha® 5.
- Denne enhed overholder Industry Canadas licensfrie RSS-standard(er).
- Dette digitale apparat i klasse B overholder kravene i den canadiske ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Brug af enheden er underlagt følgende to betingelser: (1) Denne enhed må ikke forårsage interferens, og (2) denne enhed skal kunne tolerere eventuel interferens, herunder interferens, som kan forårsage uønsket drift af enheden. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Udstyret omfatter en RF-sender.



Tervetuloa asiakkaaksemme

Onnittelumme uuden Cochlear™ Baha® 5 -puheprosessorin hankinnasta. Olet nyt valmis aloittamaan luujohtokuulemiseen perustuvan Cochlear-puheprosessorin ja sen edistyneen signaalinkäsittelyn ja langattoman tekniikan hyödyntämisen.

Tämä käyttöopas sisältää paljon neuvoja ja vinkkejä, joiden avulla opit käyttämään ja huoltamaan uutta Baha-puheprosessoriasi mahdollisimman hyvin. Lue ohjeet ja pidä ne saatavilla myös myöhempää tarvetta varten, sillä niiden avulla hyödyt eniten uuden laitteen käytöstä.

Laitteen kuvaus *Katso kuva* **1**

1. Mikrofonit
2. Paristokotelon kansi
3. Varmuusnauhan kiinnityskohta
4. Muovinen liitinneppari
5. Ohjelmapainike, langaton suoratoistopainike

Tietoa käyttöoppaan kuvista: Käyttöoppaan kannessa olevat kuvat vastaavat tämän puheprosessorimallin rakennetta. Käytä kuvia apuna oppaan ohjeita lukiessasi. Kuvat eivät esitä laitetta luonnollisessa koossa.

Johdanto

Kuulonhuollon ammattilainen säätää puheprosessorin sinulle sopivaksi ja varmistaa siten sen tehokkaan toiminnan. Voit keskustella kaikista kuulemiseen ja tähän järjestelmään liittyvistä asioista hänen kanssaan.

Takuu

Takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka aiheutuvat tuotteen käyttämisestä muiden kuin Cochlearin prosessoriyksiköiden ja/tai istutteiden kanssa tai liittyvät siihen. Lisätietoja saat Cochlear Bahan "Kansainvälinen rajoitettu takuu" -ehdoista.

Yhteyden ottaminen asiakaspalveluumme

Teemme jatkuvaa työtä mahdollisimman hyvien tuotteiden ja palveluiden tuottamiseksi asiakkaillemme. Sinun näkemyksesi ja kokemuksesi ovat meille tärkeitä. Ota yhteyttä meihin, mikäli sinulla on – mitä tahansa – kerrottavaa.

Asiakaspalvelu – Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue, Centennial
CO 80111, USA

Maksuton numero (Pohjois-Amerikka)
1800 523 5798

Puhelin +1 303 790 9010, faksi: +1 303 792 9025
Sähköposti: customer@cochlear.com

Asiakaspalvelu – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Puhelin: +44 1932 26 3400,
faksi: +44 1932 26 3426
Sähköposti: info@cochlear.co.uk

Asiakaspalvelu – Cochlear Asia Pacific















1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australia

Maksuton numero (Australia) 1800 620 929
Maksuton numero (Uusi-Seelanti) 0800 444 819

Puhelin +61 2 9428 6555, faksi: +61 2 9428 6352
tai maksuton faksi 1800 005 215
Sähköposti: customerservice@cochlear.com.au

Merkkien selitykset

Seuraavaan on koottu tässä asiakirjassa käytetyt kuvamerkit.
Ne tarkoittavat seuraavaa:

	Varoitus tai Huomio: katso laitteen mukana toimitetut asiakirjat		ACMA-yhteensopivuussymboli (Australian Communications and Media Authority)
	Äänimerkki		Lämpötilarajoitus
	CE-merkki ja ilmoitetun laitoksen numero		Häiriövaara
	Valmistaja	Vuosi:	Valmistusvuosi
	Eräkoodi		Sarjanumero
	Luettelonumero	Rx Only	Vain terveydenhuollon ammattilaisille
	Käyttö iPodin, iPhone'n ja iPadin kanssa		Bluetooth® Smart
	Katso käyttöohjeet/ käyttöopas Huomaa: Symboli on sininen.		Tuotteen nimi, CE-merkintä ja ACMA-merkki

Puheprosessorin käyttäminen

Puheprosessorin painikkeella vaihdetaan valmiiksi ohjelmoituja kuunteluohjelmia ja otetaan langaton suoratoisto käyttöön ja pois käytöstä. Laite voi halutessasi antaa myös äänimerkkejä, jotka kertovat muutoksista laitteen asetuksissa ja toimintatilassa.

Puheprosessori on ohjelmoitu joko vasenta tai oikeaa korvaa varten. Kuulonhuollon ammattilainen on merkinnyt käyttöpuolen L (vasen)- tai R (oikea) -tarralla.

Jos käytät puheprosessoreita molemmilla puolilla, toisen puheprosessorin asetusten muuttaminen vaikuttaa myös toisen puolen laitteeseen.

Virta kytketty/katkaistu *Katso kuva* **2**

- 1 Puheprosessoriin kytketään virta sulkemalla paristokotelo kokonaan.
- 2 Puheprosessori sammutetaan avaamalla paristokotelon kantta varovasti, kunnes ensimmäinen "klik" tuntuu.

Sammutuksen jälkeen puheprosessori käynnistyy seuraavan kerran oletusasetuksilla (ohjelma yksi).

Tilanilmäiset *Katso kuva* **3**

Puheprosessori ilmoittaa toiminnoista äänimerkeillä. Äänimerkit ja niiden merkitys on kuvattu tämän oppaan loppupuolella olevassa taulukossa.

Kuulonhuollon ammattilainen voi halutessasi poistaa äänimerkit käytöstä.

Ohjelman/suoratoiston muuttaminen

Katso kuva **4**

Kuulonhuollon ammattilainen on keskustellut kanssasi ja valinnut sen perusteella Baha-puheprosessorisi enintään neljä ohjelmaa:

Ohjelma 1: _____

Ohjelma 2: _____

Ohjelma 3: _____

Ohjelma 4: _____

Ohjelmia käytetään erilaisissa kuunteluolosuhteissa. Pyydä kuulonhuollon ammattilaista kirjoittamaan ohjelmien nimet kunkin numeron viereen.

Ohjelmia vaihdetaan painamalla lyhyesti puheprosessorin painiketta. Puheprosessori ilmoittaa valitun ohjelman äänimerkillä, jos äänimerkit ovat käytössä:

Ohjelma 1: 1 piippaus

Ohjelma 2: 2 piippausta

Ohjelma 3: 3 piippausta

Ohjelma 4: 4 piippausta

Äänenvoimakkuuden säätäminen

Kuulonhuollon ammattilainen on säätänyt puheprosessorin äänenvoimakkuuden oletustason.

Voit säätää äänenvoimakkuutta lisävarusteena saatavalla Cochlear Baha Remote Control -kauko-ohjaimella tai Cochlear Wireless Phone Clip -puhelinlisälaitteella tai iPhone-, iPad- tai iPod touch -laitteella (katso kohta Made for iPhone).

Langattomat lisälaitteet

Cochlearin langattomat lisälaitteet tuovat lisää elämyksiä kuulemiseen. Pyydä lisätietoja kuulonhuollon ammattilaiselta tai käy sivustollamme www.cochlear.com.

Langaton suoratoisto otetaan käyttöön painamalla puheprosessorin painiketta, kunnes laite antaa äänimerkin. *Katso kuva* **4**

Langaton suoratoisto poistetaan käytöstä painamalla painiketta lyhyesti. Puheprosessori palautuu aiemmin käytettyyn ohjelmaan.

Lentotila *Katso kuva* **8**

Puheprosessorin langaton toiminta on kytkettävä pois käytöstä lentomatkan ajaksi, sillä radiosignaalin käyttö on kielletty lentokoneissa. Langaton toiminta kytketään pois käytöstä seuraavasti:

1. Sammuta puheprosessori avaamalla paristokotelo.
2. Paina puheprosessorin painiketta ja sulje samalla paristokotelo.

Voit poistaa lentotilan käytöstä, kun sammutat puheprosessorin ja käynnistät sen uudelleen (avaamalla ja sulkemalla paristokotelon).

Made for iPhone (MFi)

Puheprosessorisi on iPhone-puhelinten kanssa toimiva Made for iPhone -kuulolaite (MFi). Sen ansiosta voit säätää puheprosessoria ja vastaanottaa ääntä puheprosessoriin suoraan iPhone-, iPad- ja iPod touch -laitteista. Saat täydelliset tiedot yhteensopivuudesta ja muuta tietoa käymällä sivustolla www.cochlear.com.

1. Pariliitä puheprosessori käynnistämällä Bluetooth-toiminto iPhone-, iPad- tai iPod touch -laitteessa.
2. Sammuta puheprosessori ja valitse iPhone-, iPad- tai iPod touch -laitteessa Settings -> General -> Accessibility (Asetukset -> Yleiset -> Käyttöapu).
3. Käynnistä puheprosessori ja valitse Accessibility (Käyttöapu) -valikosta Hearing Aids (Kuulolaitteet).
4. Kun puheprosessorin nimi tulee näkyviin, napauta sitä "Devices" (Laitteet) -valikossa ja paina pyydettäessä Pair (Pariliitäntä) -painiketta.

Puhelimessa puhuminen *Katso kuva* **7**

Puhuminen onnistuu parhaiten, kun käytät Cochlear Wireless Phone Clip -puhelinisälaitetta tai suoratoistat keskustelun suoraan iPhonesta. Jos käytät tavallista kädessä pidettävää puhelinta, pidä puhelimen kaiutinta lähellä puheprosessorin

mikrofonian oman korvasi sijaan. Varmista kuitenkin, ettei puhelin kosketa puheprosessoria, sillä se saattaa aiheuttaa äänenkiertoa.

Pariston vaihtaminen *Katso kuva* **7**

Kun paristovarausta on jäljellä noin tunnin käyttöä varten, puheprosessorista kuuluu kaksi kertaa neljä lyhyttä piippausta. Saatat tuolloin myös huomata, että puheprosessorin vahvistus alkaa heiketä. Jos akku tyhjentyy kokonaan, puheprosessori antaa äänimerkin ja sammuu sen jälkeen.

Vaihda tilalle uusi paristo (sinki-ilma, ei-ladattava) puheprosessorin pakkauksesta. Pakkauksessa toimitetut paristot vastaavat Cochlearin uusimpia suosituksia. Kun tarvitset lisää paristoja, ota yhteyttä kuulonhuollon ammattilaiseen.

- 1 Ota puheprosessori käteen taustapuoli ylöspäin.
- 2 Avaa paristokotelo kokonaan varovasti. Ota vanha paristo pois. Hävitä paristo paikallisten määräysten mukaisesti. Poista tarra uuden pariston pluspuolelta (+). Laita uusi paristo paikalleen paristokoteloon plusmerkki (+) ylöspäin.
- 3 Sulje paristokotelo kokonaan varovasti.

Paristovinkkejä

- Pariston käyttöikä alkaa lyhentyä heti, kun paristo joutuu kosketukseen ilman kanssa (kun muoviliuska poistetaan).
- Paristojen käyttöikä vaihtelee puheprosessorin päivittäisen käytön, äänenvoimakkuuden asetusten, langattoman suoratoiston käyttömäärän, ääniympäristön, ohjelmien asetusten ja pariston tehokkuuden mukaan.
- Voit pidentää pariston käyttöikää sammuttamalla puheprosessorin aina, kun se ei ole käytössä.
- Vaihda paristo välittömästi, mikäli se vuotaa.


Lisävarusteena saatava lapsiturvallinen paristokotelon kansi

Paristokotelon kannen avaaminen ja pariston paljastuminen vahingossa voidaan estää hankkimalla lisävarusteena saatava lapsiturvallinen paristokotelon kansi. Se on kätevä ratkaisu erityisesti lapsia ajatellen. Jos haluat hankkia lapsiturvallisia paristokotelon kansiä, ota yhteys kuulonhuollon ammattilaiseen.

Lapsiturvallisen kannen käyttäminen:

Katso kuva **9**

- Laitteen lukitus avataan viemällä kynän kärki paristokotelon kannessa olevaan pieneen reikään ja avaamalla paristokotelo varovasti.
- Laite lukitaan sulkemalla paristokotelo kokonaan varovasti.

 **Varoitus:** Paristot voivat olla vahingollisia nieltynä. Pidä paristot huolellisesti pienten lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa. Pariston nieleminen on toimitettava välittömästi lääkärin hoitoon lähimmälle ensiapuasemalle.

Varmuusnauhan kiinnittäminen

Katso kuva **6**

Kiinnitä varmuusnauha puheprosessoriin ja takkiin tai puseroon, ennen kuin asetat puheprosessorin paikalleen.

Suosittellemme varmuusnauhan käyttämistä liikunnan aikana. Lasten tulisi käyttää varmuusnauhaa aina.

Puheprosessorin yleinen hoito

Baha-puheprosessori on herkkä elektroninen laite. Se pysyy moitteettomassa kunnossa pidempään, kun noudatat seuraavia ohjeita:

- Kun et käytä puheprosessoria, sammuta se ja säilytä sitä pölyttömässä ja puhtaassa paikassa.
- Jos et aio käyttää puheprosessoria pitkään aikaan, irrota akku.
- Kiinnitä puheprosessori varmuusnauhalla vaatteeseen liikunnan ajaksi.
- Ota puheprosessori pois hiustenhoitotuotteiden, hyönteiskarkotteiden ja vastaavien tuotteiden levittämisen ajaksi.
- Älä altista puheprosessoria ääriämpötiloille.
- Puheprosessori ei ole vesitiivis. Älä käytä sitä uudessa ja suoja se voimakkaalta sateelta.
- Puhdista puheprosessori käyttämällä Baha-puheprosessorin puhdistuspakkausta.

Jos puheprosessori kastuu kokonaan

1. Avaa paristokotelon kansi välittömästi ja ota paristo pois.
2. Aseta puheprosessori kuivauskapseleita sisältävään rasiaan (Dri Aid Kit -pakkaus tai vastaava). Anna sen kuivua yön yli. Kuivauspakkauksia on saatavana useimmilta kuulonhuollon ammattilaisilta.

Äänenkierto-ongelmat (vihellys)

Katso kuva **11**

- Varmista, ettei puheprosessori kosketa esimerkiksi silmälaseihin tai päähineeseen, sillä äänen kiertäminen voi johtua siitä. Laite ei myöskään saa koskettaa päätä tai korvaa.
- Tarkista, että paristokotelo on suljettu.
- Tarkista, ettei puheprosessorissa näy ulkoisia vaurioita.

Share the Experience -testitangon käyttäminen

Katso kuva **10**

Perhe ja ystävät voivat "jakaa" luujohtumiskuulemisesta saadun kokemuksen puheprosessorin käyttäjän kanssa. He voivat kokeilla testitangon avulla, miltä kuunteleminen puheprosessorin välityksellä tuntuu.

Testitangon käyttäminen

- 1 Kytke puheprosessoriin virta ja kiinnitä laite testitangon päähän kallistustekniikalla. Pidä tankoa kiinni kalloluussa korvan takana. Sulje molemmat korvat ja kuuntele.
- 2 Jotta ääni ei alkaisi kiertää (viheltää), puheprosessori ei saisi koskettaa mitään muuta kuin testitankoa.

Toiminnot ja äänimerkit		
Toiminto	Toimenpide	Äänimerkki
Virran kytkeminen	Sulje paristokotelo	●●●●●●●●●● 10 piippausta
Virran katkaiseminen	Avaa paristokotelo	Ei mitään
Ohjelman vaihtaminen. Piippausten määrä ilmaisee nykyisen ohjelman numeron.	Paina painiketta lyhyesti	● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 1–4 piippausta
Varoitus akun heikentymisestä		●● ●● ●● ●● 4 x kaksi piippausta
Käyttö Cochlearin langattomien lisälaitteiden tai MFi-laitteiden kanssa		
Äänenvoimakkuuden säätäminen	Säädä Cochlear Baha Remote Control -kauko-ohjaimella, Cochlear Wireless Phone Clip -puhelinlisälaitteella tai iPhone-, iPad- tai iPod touch -laitteella	● 1 piippaus: äänenvoimakkuus suurenee tai pienenee
Äänenvoimakkuuden raja-arvo on saavutettu	Säädä Cochlear Baha Remote Control -kauko-ohjaimella, Cochlear Wireless Phone Clip -puhelinlisälaitteella tai iPhone-, iPad- tai iPod touch -laitteella	■ 1 pitkä piippaus
Langaton suoratoisto käynnissä	Paina painiketta pitkään	♪♪♪♪ Helähtävä ääni (nouseva melodia)
Langattoman suoratoiston lopettaminen	Paina painiketta lyhyesti	● ● 1 piippaus: ohjelma 1 2 piippausta: ohjelma 2 jne.
Pariliitännän vahvistus	Ei mitään	♪♪♪♪ Helähtävä ääni (nouseva melodia)
Vaihtaminen langattomien lisälaitteiden välillä	Paina painiketta pitkään	♪♪♪♪ Helähtävä ääni (nouseva melodia)
Lentotilatoinnin ottaminen käyttöön	Paina painiketta ja sulje paristokotelo	●● ●● ●● ●● ●● ●● ●● ●● 10 x kaksi piippausta

Huomaa: Kuulonhuollon ammattilainen on voinut ottaa jotkin tai kaikki äänimerkit pois käytöstä.

Varoitukset

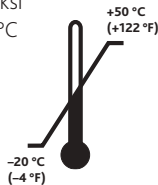
Yleisiä ohjeita

Puheprosessori ei palauta normaalia kuuloa eikä se korjaa tai paranna elimellisistä syistä johtuvaa kuulovammaa.

- Jos puheprosessoria käytetään vain satunnaisesti, käyttäjä ei todennäköisesti saa laitteesta irti kaikkea sen tarjoamaa hyötyä.
- Puheprosessorin käyttäminen on vain osa kuulon kuntoutusta, ja lisäksi voidaan tarvita kuulovalmennusta ja huuilta lukemisen opettelua.

Varoitukset

- Puheprosessori on digitaalinen, elektroninen lääketieteellinen laite, joka on suunniteltu tiettyyn käyttöön. Tämän vuoksi sitä on aina käsiteltävä asianmukaista varovaisuutta ja huolellisuutta noudattaen.
- Puheprosessori ei ole vesitiivis!
- Älä koskaan käytä sitä voimakkaassa sateessa, kylvyssä tai suihkussa!
- Älä altista puheprosessoria ääriämpötiloille. Se on tarkoitettu käytettäväksi lämpötila-alueella +5...+40 °C (+41...+104 °F). Erityisesti pariston teho heikentyy alle +5 °C:n lämpötilassa. Puheprosessoria ei saa altistaa alle –20 °C:n tai yli +50 °C:n (alle –4 °F:n tai yli +122 °F:n) lämpötiloille.
- Sisältää pieniä osia, jotka voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Tämä tuote ei sovellu käyttöön palo- tai räjähdysvaarallisissa olosuhteissa.
- Puheprosessoria ja muita ulkoisia lisävarusteita ei saa koskaan tuoda huoneeseen, jossa on magneettikuvaus (MRI) -laite, sillä seurauksena voi olla puheprosessorin tai magneettikuvauslaitteen vaurioituminen.
- Puheprosessori on poistettava ennen siirtymistä huoneeseen, jossa on magneettikuvauslaite.
- Jos olet menossa magneettikuvaukseen (MRI, Magnetic Resonance Imaging), lue puheprosessorin asiakirjoihin kuuluva MRI-tiedote.
- Kannettavat ja langattomat RF (radiotaajuiset)



-viestintälaitteet voivat vaikuttaa puheprosessorin toimintaan.

- Puheprosessoria voidaan käyttää tyypillisen kaupallisessa tai sairaalatoiminnassa käytettävän sähkövirran aikaansaamissa sähkömagneettisissa oloissa sekä tyypillisten kaupallisessa tai sairaalatoiminnassa syntyvien verkkotaajuusmagneetikenttien vaikutusalueella. Se on tarkoitettu käytettäväksi sähkömagneettisessa ympäristössä, jossa säteilevät radiotaajuushäiriöt (RF-häiriöt) ovat hallinnassa.
- Häiriöitä mahdollisesti aiheuttavat laitteet on yleensä merkitty oikealla näkyvällä symbolilla.
- Hävitä akut ja elektroniset osat paikallisten määräysten mukaisesti.
- Laite on hävitettävä paikallisten elektroniikkaromua koskevien määräysten mukaisesti.
- Langattoman toiminnan aikana puheprosessori siirtää tietoa muiden langattomien laitteiden kanssa matalaenergisien digitaalisen signaalijärjestelmän kautta. Tämä saattaa vaikuttaa lähellä oleviin elektroniisiin laitteisiin, vaikkakin se on epätodennäköistä. Häiriötilanteessa puheprosessori on siirrettävä kauemmaksi kyseisestä elektronisesta laitteesta.
- Jos puheprosessorin toiminta häiriintyy langattoman toiminnan aikana jonkin muun laitteen sähkömagneettisen kentän vuoksi, siirry pois häiriölähteen luota.
- Muista kytkeä langaton toiminta pois käytöstä aina ennen lentokoneeseen menoa.
- Langaton toiminta on kytkettävä pois käytöstä lentotila-asetuksen avulla kaikilla alueilla, joilla radiotaajuuksilla lähetettävä tiedonsiirto on kielletty.
- Langattomissa Cochlear Baha -laitteissa on RF-lähetin, joka toimii taajuusalueella 2,4–2,48 GHz.
- Langattomaan toimintaan saa käyttää vain Cochlearin langattomia lisälaitteita. Lisätietoja esimerkiksi pariiliitännästä löytyy kyseisen langattoman Cochlear-lisälaitteen käyttöohjeista.
- Laitetta ei saa muuttaa tai muuntaa.



Tämä käyttöohje koskee puheproessoreita, joiden tyyppimerkintä on:

FCC ID: QZ3BAHA5, IC: 8039C-BAHA5, IC-malli: Baha® 5.

Ilmoitus:

Tämä laite täyttää FCC-säännösten osan 15 vaatimukset. Käytölle on kaksi ehtoa: (1) Laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja (2) laitteen on siedettävä kaikki vastaanotettu häiriö, myös laitteen toimintaa mahdollisesti haittaava häiriö.

Huomaa: Tämä laite on testattu ja todettu FCC:n säännösten osassa 15 luokan B digitaaliseen laitteelle asetettujen rajoitusten mukaiseksi. Nämä rajoitukset antavat riittävän suojan haitallisia häiriöitä vastaan normaalissa kotikäytössä. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuista energiaa. Jos laitetta ei asenneta tai käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa häiriöitä radiolaitteisiin. Häiriöttömyyttä ei voida kuitenkaan taata täysin silloinkaan, kun asennus ja käyttö tapahtuvat ohjeiden mukaisesti. Jos laite aiheuttaa häiriöitä radio- tai televisiolähetyksille (voit tarkistaa asian sammuttamalla ja käynnistämällä laitteen uudelleen), ehdotamme seuraavia toimia häiriön poistamiseksi:

- Käännä tai siirrä vastaanotinantenna.
- Siirrä vastaanotin ja laitteisto kauemmaksi toisistaan.
- Liitä laitteisto ja vastaanotin eri virtapiireissä oleviin pistorasioihin.
- Pyydä apua jälleenmyyjältä tai radio- ja TV-asentajalta.
- Kaikki laitteistoon tehdyt muutokset voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää tätä laitetta.

Käyttötarkoitus

Cochlear™ Baha® 5 -puheprosessori johtaa äänet korvasimpukkaan (sisäkorvaan) suoraan luun välityksellä. Se on tarkoitettu ihmisille, joilla on konduktiivinen kuulonalenema, sekamuotoinen kuulonalenema tai toispuoleinen sensorineuraalinen kuurous (SSD). Lisäksi se on tarkoitettu henkilöille, joilla on molemmipuolinen kuulonalenema, sekä lapsille. Sovitusalue enintään 45 dB SNHL. Järjestelmään kuuluu puheprosessorin lisäksi pieni titaani-istute, joka ankkuroidaan käyttäjän päähän korvan taakse. Titaani-istute yhdistyy kallon luuhun osseointegraatioksi kutsutun prosessin avulla. Se mahdollistaa äänen siirtymisen kalloluiden kautta suoraan simpukkaan,

jolloin äänet kuuluvat paremmin. Puheprosessoria voidaan käyttää Baha Softband -pääpannan kanssa.

Sovituksen tekee joko kuulontutkija sairaalassa tai joissakin maissa kuulonhuollon ammattilainen.

Maaluetelo:

Kaikkia tuotteita ei ole saatavana kaikissa maissa.

Tuotteiden saatavuus vaihtelee kullakin alueella

voimassa olevien viranomaishyväksyntöjen mukaan.

Tuotteet täyttävät seuraavien määräysten vaatimukset:

- EU: Laite täyttää lääkintälaitteista annetun direktiivin 93/42/ETY (MDD), liite I, olennaiset määräykset sekä direktiivin 1999/5/EY (R&TTE) muut olennaiset määräykset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa osoitteessa www.cochlear.com.
- Muut tunnistetut ja sovellettavat kansainväliset määräykset EU:n ja Yhdysvaltojen ulkopuolisissa maissa. Katso näiden alueiden maakohtaiset vaatimukset.
- Kanadassa puheprosessori on hyväksytty sertifiointinumeroilla: IC: 8039C-BAHA5 ja mallinumeroilla: IC-malli: Baha® 5.
- Laite täyttää ilman erillistä lupaa käytettäviä laitteita koskevat määräykset Industry Canadian RSS-standard(e)issa.
- Tämä luokan B digitaalinen laite vastaa kanadalaista standardia ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Käytölle on kaksi ehtoa: (1) Laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja (2) laitteen on siedettävä kaikki vastaanotettu häiriö, myös laitteen toimintaa mahdollisesti haittaava häiriö. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Laitteessa on RF-lähetin.



Velkommen

Gratulerer med din Cochlear™ Baha® 5 lydprosessor. Du er nå klar til å bruke Cochlears høyteknologiske benledende lydprosessor, med avansert signalbehandlingsteknologi og trådløs teknologi.

Denne bruksanvisningen er full av tips og råd om hvordan du best kan bruke og ta vare på din Baha lydprosessor. Ved å lese bruksanvisningen og ha den tilgjengelig for fremtidig bruk, sikrer du at du får mest mulig ut av din Baha lydprosessor.

Apparatforklaring *Se figur* **1**

1. Mikrofoner
2. Batterideksel
3. Festepunkt for sikkerhetssnoren
4. Snap-kobling i plast
5. Programknapp, Knapp for trådløs lydstrømming

Merknad om figurer: Figurene på omslaget inneholder informasjon som gjelder spesifikt for denne lydprosessormodellen. Følg med på tilhørende figur når du leser. Bildene vises ikke i riktig skala.

Innledning

For å sikre optimal ytelse, vil audiografen tilpasse prosessoren ut fra dine behov. Hvis det er noe du lurer på når det gjelder din hørsel eller bruken av dette systemet, må du huske å ta det opp med audiografen.

Garanti

Garantien dekker ikke defekter eller skader som oppstår fra eller er forbundet med bruk av dette produktet sammen med enheter og/eller implantater fra andre enn Cochlear. Se "Cochlear Baha-kortet for global begrenset garanti" for mer informasjon.

Kontakte kundeservice

Vårt mål er å tilby produkter og tjenester av best mulig kvalitet. Dine synspunkter og erfaringer med våre produkter og tjenester er viktige for oss. Hvis du ønsker å dele dine synspunkter med oss, håper vi at du tar kontakt.

Kundeservice – Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue,
Centennial
CO 80111, USA

Gratisnummer (Nord-Amerika) 1800 523 5798

Tlf.: +1 303 790 9010, Faks: +1 303 792 9025

E-post: customer@cochlear.com

Kundeservice – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road
Bourne Business Park, Addlestone,
Surrey KT15 2HJ, Storbritannia

Tlf: +44 1932 26 3400, faks: +44 1932 26 3426

E-post: info@cochlear.co.uk

Kundeservice – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australia

Gratisnummer (Australia) 1800 620 929

Gratisnummer (New Zealand) 0800 444 819















Tlf.: +61 2 9428 6555, Faks: +61 2 9428 6352

eller gratisnummer til faks Fax 1800 005 215

E-post: customerservice@cochlear.com.au

Symbolforklaring

Følgende symboler er benyttet i dette dokumentet. Disse er forklart i listen nedenfor:

	"Forsiktig" eller "Forsiktig, se medfølgende dokumenter"		ACMA symbol (Australian Communications and Media Authority)
	Lydsignal		Temperaturbegrensning
	CE-merke og meldt organ-nummer		Risiko for interferens
	Produsent	År:	Produksjonsår
	Batchkode		Serienummer
	Katalognummer	Rx Only	Etter forskrift
	Made for iPod, iPhone, iPad		Bluetooth® Smart
	Se bruksanvisning/hefte. Merk: Symbolet er blått.		Produktnavn, CE-merke og ACMA-symbol

Bruke lydprosessoren

Med knappen på lydprosessoren kan du velge mellom dine forhåndsinnstilte programmer og aktivere/deaktivere trådløs strømming. Du kan velge å aktivere de hørbare indikatorene til å varsle deg om endringer i innstillingene og prosessorens status.

Lydprosessoren er programmert til å brukes på enten venstre eller høyre side. Audiografen vil ha merket lydprosessoren(e) din(e) med V eller H.

Hvis du har lydprosessor på begge sider (bilateralt), vil endringer du foretar på den ene enheten automatisk gjelde den andre enheten.

På/Av *Se figur 2*

- 1 Slå på lydprosessoren ved å lukke batteridekselet helt.
- 2 Slå av lydprosessoren ved å åpne batteridekselet forsiktig til du merker det første "klikket".

Hvis lydprosessoren slås av og deretter på igjen, går den tilbake til standardinnstillingen (program én).

Statusindikator *Se figur 3*

Lydprosessoren er utstyrt med hørbare indikatorer. Hvis du vil se en oversikt over de hørbare indikatorene, viser vi til tabellen til slutt i dette avsnittet.

Audiografen kan deaktivere de hørbare indikatorene hvis du foretrekker det.

Skifte program/strømming

Se figur 4

Sammen med audiografen har du valgt inntil fire forhåndsinnstilte lytteprogrammer i lydprosessoren:

Program 1: _____

Program 2: _____

Program 3: _____

Program 4: _____

Disse programmene egner seg for ulike lyttemiljøer. Be audiografen om å fylle ut dine spesifikke lytteprogrammer.

Når du vil skifte program, trykker du på og slipper knappen på lydprosessoren. Hvis det er aktivert, angir en hørbar indikator hvilket program du bruker:

Program 1: 1 varseltone

Program 2: 2 varseltoner

Program 3: 3 varseltoner

Program 4: 4 varseltoner

Justere volum

Audiografen har stilt inn lydnivået for lydprosessoren din.

Du kan justere lydnivået med Cochlear Baha Remote Control, Cochlear Wireless Phone Clip eller en iPhone, iPad eller iPod touch (se avsnittet Made for iPhone).

Trådløst tilbehør

Du kan bruke Cochlear trådløst tilbehør for å forbedre lytteopplevelsen. Be audiografen om nærmere informasjon om hvilke alternativer du har, eller gå inn på www.cochlear.com.

Hvis du vil aktivere trådløs lydstrømming, trykker du på og holder inne lydprosessorknappen til du hører en melodi. *Se figur 4*

Når du vil avslutte trådløs lydstrømming, trykker du på og slipper knappen. Lydprosessoren går tilbake til forrige program.

Flymodus *Se figur* **8**

Når du går ombord i et fly, må den trådløse funksjonen deaktiveres fordi det ikke er tillatt å sende radiosignaler under flyging. Deaktivere trådløs funksjon:

1. Slå av lydprosessoren ved å åpne batteridekselet.
2. Trykk på knappen og lukk batteridekselet samtidig.

For å deaktivere flymodus slår du lydprosessoren av og på igjen (ved å åpne og lukke batteridekselet).

Made for iPhone (MFi)

Lydprosessoren er et Made for iPhone (MFi) høreapparat. Det gjør at du kan styre lydprosessoren og strømmen lyd direkte fra en iPhone, iPad eller iPod touch. For nærmere informasjon om kompatibilitet og annen informasjon, gå inn på www.cochlear.com.

1. For å pare lydprosessoren slår du på Bluetooth på din iPhone, iPad eller iPod touch.
2. Slå av lydprosessoren og gå til Innstillinger > Generelle > Tilgjengelighet på din iPhone, iPad eller iPod touch.
3. Slå på lydprosessoren og velg Høreapparater i menyen Tilgjengelighet.
4. Når det vises, trykker du på lydprosessornavnet under "Enheter" og trykker på Pare når du blir bedt om det.

Snakke i telefonen *Se figur* **7**

Du får best resultat ved å bruke en Cochlear Wireless Phone Clip eller ved å strømmen samtalen direkte fra din iPhone. Hvis du bruker en vanlig håndholdt telefon, må du holde røret mot mikrofoninngangen på lydprosessoren i stedet for mot øret. Pass på at telefonrøret ikke berører lydprosessoren, da dette kan føre til feedback (piping).

Bytte batteri *Se figur* **7**

Når det er igjen ca. 1 time av batteristrømmen, høres det et lydsignal som består av to sett med fire korte pipetoner. På dette tidspunktet kan du oppleve at forsterkningen blir dårlig. Hvis batteriet lades helt ut, vil lydprosessoren pipe og slutte å fungere.

Bruk et av batteriene som følger med (zink-luft, ikke oppladbare) til utskiftningen. Batteriene som følger med i lydprosessorpakken representerer de siste anbefalingene fra Cochlear. Kontakt forhandleren for å kjøpe flere batterier.

- 1 Hold lydprosessoren med baksiden vendt opp.
- 2 Åpne batteridekselet forsiktig til det er helt åpent. Ta ut det gamle batteriet. Kast batteriet i samsvar med lokale forskrifter. Fjern klistremerket på +-siden av det nye batteriet. Sett inn det nye batteriet slik at +siden vender opp i batterikammeret.
- 3 Lukk batteridekselet forsiktig til det er helt lukket.

Batteritips

- Batteriets levetid reduseres når batteriet eksponeres for luft (når plastremsen er fjernet).
- Batteriets levetid avhenger av daglig bruk, voluminnstilling, bruk av trådløs lydstrømming, lyd miljø, programinnstilling og batteristyrke.
- Batteriets holdbarhet kan maksimeres ved å slå av lydprosessoren når den ikke er i bruk.
- Hvis det oppstår lekkasje i et batteri, må det skiftes ut omgående.


Valgfri barnesikret batteriluke

For å sikre at batteridekselet ikke åpnes ved et uhell, kan man få et valgfritt barnesikret batterideksel. Dette er spesielt nyttig for barn. Kontakt audiografen vedrørende barnesikret batterideksel.

Slik bruker du det barnesikrede batteridekselet:

Se figur **9**

- For å åpne enheten, stikker du spissen på en penn forsiktig inn i det lille hullet på batteridekselet og åpner dekselet forsiktig.
- Lukk batteridekselet forsiktig til det er helt lukket.

 **Forsiktig:** Batterier kan være skadelige hvis de svelges. Sørg for å oppbevare batteriene utenfor rekkevidde for små barn og kjæledyr. Hvis et batteri svelges ved et uhell, må man oppsøke legehjelp omgående ved nærmeste legevakt.

Feste sikkerhetssnoren *Se figur* **6**

Før du kobler til lydprosessen, må du sette på sikkerhetssnoren og feste den til skjorten eller jakken din.

Cochlear anbefaler bruk av sikkerhetssnoren når du deltar i fysiske aktiviteter. Barn skal alltid bruke sikkerhetssnoren.

Generelt vedlikehold

Din Baha lydprosessor er et skjørt elektronisk instrument. Følg disse retningslinjene for å holde den i god driftsstand:

- Når lydprosessen ikke er i bruk, må du slå den av og oppbevare den på et rent og støvfritt sted.
- Hvis du ikke skal bruke lydprosessen på lenge, bør batteriet fjernes.
- Når du deltar i fysiske aktiviteter, må du sette fast lydprosessen med sikkerhetssnoren.
- Ta av lydprosessen før du bruker hårbalsam, myggmiddel og lignende produkter.
- Unngå å utsette lydprosessen for ekstreme temperaturer.
- Lydprosessen er ikke vanntett. Ikke bruk den når du bader/svømmer, og unngå at den blir utsatt for kraftig regn.
- Bruk Baha rengjøringssett for lydprosessor til å rengjøre lydprosessen.

Hvis lydprosessen blir svært våt

1. Åpne batteridekselet omgående og ta ut batteriet.
2. Legg lydprosessen i en beholder med tørkekapsler, for eksempel Dri-Aid-Kit eller lignende. La den tørke over natten. Tørkesett er tilgjengelige hos forhandleren.

Feedback-problemer (piping)

Se figur **11**

- Kontroller at lydprosessoren ikke berører f.eks. briller eller hodeplagg, da det kan forårsake feedback. Påse også at lydprosessoren ikke berører hodet eller øret ditt.
- Kontroller at batteridekselet er lukket.
- Kontroller at lydprosessoren ikke har noen ytre skader.

Share the experience

Se figur **10**

Familiemedlemmer og venner kan "dele opplevelsen" ved å høre via benledning. Teststangen brukes av andre for å høre med lydprosessoren.

Slik bruker du teststangen

- 1 Slå på lydprosessoren og trykk den på teststangen ved hjelp av vippeteknikken. Hold stangen mot skallebenet bak et øre. Hold for begge ørene og lytt.
- 2 For å unngå feedback (piping), må du passe på at lydprosessoren ikke berører noe annet enn teststangen.

Funksjoner og hørbare indikatorer		
Funksjon	På enheten	Hørbar indikator
Slå PÅ	Lukk batteridekselet	●●●●●●●●●● 10 varseltoner
Slå AV	Åpne batteridekselet	Ingen
Skifte program. Antall varseltoner angir nummeret til det aktuelle programmet.	Kort trykk på knappen	● ● ● ● ● ● ● ● ● ● 1-4 varseltoner
Advarsel om lavt batterinivå		●● ●● ●● ●● 4 x doble varseltoner
Ved bruk av Cochlear Trådløst Tilbehør eller MFi		
Endre lydstyrke	Med Cochlear Baha Remote Control, Cochlear Wireless Phone Clip eller med iPhone, iPad eller iPod touch	● 1 varseltone indikerer volumøkning/reduksjon
Lydstyrkegrense nådd	Med Cochlear Baha Remote Control, Cochlear Wireless Phone Clip eller med iPhone, iPad eller iPod touch	■ 1 lang varseltone
Trådløs strømming aktivert	Langt trykk på knappen	♪♪♪♪♪ Bølgende lyd (stigende melodiskala)
Avslutt trådløs strømming	Kort trykk på knappen	● ● 1 varseltone for program 1 2 varseltoner for program 2 osv.
Paringsbekreftelse	Ingen	♪♪♪♪♪ Bølgende lyd (stigende melodiskala)
Veksle mellom trådløst tilbehør	Langt trykk på knappen	♪♪♪♪♪ Bølgende lyd (stigende melodiskala)
Slå PÅ flymodus	Trykk på knappen og lukk batteridekselet	●● ●● ●● ●● ●● ●● 10 x doble varseltoner

Merk: Audiografen din kan ha deaktivert noen av eller alle varseltonene.

Advarsler

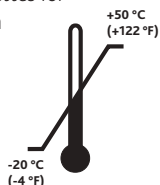
Generelle råd

En lydprosessor gir deg ikke normal hørsel tilbake, og forhindrer eller forbedrer ikke en hørselsnedsettelse.

- Hvis lydprosessen brukes sjelden, kan det hende at brukeren ikke oppnår fullt utbytte av den.
- Å bruke en lydprosessor er kun en del av hørselsrehabiliteringen. Rehabiliteringen kan også være avhengig av hørselstrening og trening på munnavlesning.

Advarsler

- Lydprosessen er et digitalt, elektrisk, medisinsk instrument som er konstruert til spesifikk bruk. Derfor må brukeren utvise passende forsiktighet og påpasselighet til enhver tid.
- Lydprosessen er ikke vanntett!
- Bruk den aldri i kraftig regn, i badekaret eller i dusj!
- Lydprosessen må ikke utsettes for ekstreme temperaturer. Den er beregnet på å fungere ved temperaturer mellom +5 °C (+41 °F) og +40 °C (+104 °F). Batteriets ytelse forringes spesielt ved temperaturer under +5 °C. Lydprosessen må ikke på noe tidspunkt utsettes for temperaturer under -20 °C (-4 °F) eller over +50 °C (+122 °F).
- Inneholder små deler som kan utgjøre en kvelningsfare.
- Dette produktet er ikke egnet for bruk i brennbare og/eller eksplosive miljøer.
- Lydprosessen og annet eksternt utstyr må ikke tas med inn i et rom med MR-skanner, da det kan forårsake skade på lydprosessen eller MR-utstyret.
- Lydprosessen må tas av før man begir seg inn i et rom der det befinner seg en MR-skanner.
- Hvis du skal gjennomgå en MR-undersøkelse (magnetisk resonansavbildning), viser vi til MR-referansekortet som følger med dokumentpakken.



- Flyttbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (radiofrekvens) kan påvirke ytelsen til lydprosessen.
- Lydprosessen er egnet for bruk i elektromagnetiske miljøer med strømforsyning av normal kommersiell eller sykehuskvalitet, og strømfrekvensmagnetfelt av normale kommersielle eller sykehusnivåer. Den skal kun brukes i et elektromagnetisk miljø med kontrollert utstrålt RF-interferens (radiofrekvens).
- Interferens kan oppstå i nærheten av utstyr med symbolet til høyre.
- Kast batterier og elektroniske deler i henhold til lokale forskrifter.
- Enheten skal kasseres som elektronikkavfall i henhold til lokale forskrifter.
- Når den trådløse funksjonen er aktivert, benytter lydprosessen digitalt kodet overføring med lav effekt for å kommunisere med andre trådløse enheter. Det er ikke sannsynlig, men elektroniske enheter i nærheten kan bli påvirket. I så fall må du flytte lydprosessen bort fra den berørte elektroniske enheten.
- Hvis du bruker den trådløse funksjonaliteten og lydprosessen forstyrres av elektromagnetisk interferens, må du flytte deg bort fra kilden til denne forstyrrelsen.
- Sørg for å deaktivere den trådløse funksjonaliteten når du går om bord i fly.
- Slå av den trådløse funksjonen ved å bruke flymodus på steder der radiofrekvenssendinger er forbudt.
- Cochlear Baha trådløse enheter har en radiofrekvenssender som opererer i området 2,4 GHz – 2,48 GHz.
- Bruk kun Cochlear trådløst tilbehør for å benytte den trådløse funksjonen. For ytterligere veiledning vedrørende eksempelvis paring, viser vi til bruksanvisningen for relevant Cochlear trådløst tilbehør.
- Det er ikke tillatt å modifisere dette utstyret.



Lydprosessortypebetegnelser for modeller i denne bruksanvisningen, er:

FCC ID: QZ3BAHA5, IC: 8039C-BAHA5, IC-modell: Baha® 5.

Erklæring:

Denne enheten er i samsvar med Part 15 i FCC Rules. Bruken er underlagt følgende to vilkår: (1) denne enheten kan ikke forårsake skadelig interferens, og (2) denne enheten må akseptere eventuell interferens som tas inn, inklusive interferens som kan forårsake uønsket virkning.

Merk: Utstyret er testet og bekreftet å overholde grensene for Klasse B digitalt utstyr i henhold til Part 15 i FCC Rules. Disse grensene er ment å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens ved bruk i en bolig. Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi, og det kan, hvis det ikke installeres og brukes i henhold til anvisningene, forstyrre radiokommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at det ikke vil forekomme interferens i en bestemt installasjon. Dersom dette utstyret forstyrrer radio- eller TV-mottak, noe man kan se ved å slå utstyret av og på igjen, oppfordres brukeren til å forsøke å løse problemet på én eller flere av følgende måter:

- Snu på eller flytt antennen.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble utstyret til en annen stikkontakt eller kurs enn den mottakeren er koblet til.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for å få hjelp.
- Endringer eller modifikasjoner kan frata brukeren retten til å bruke utstyret.

Tiltenkt bruk

Cochlear™ Baha® 5 lydprosessor bruker benledning til å overføre lyder til cochlea (det indre øret). Den er indisert for mennesker med mekanisk hørselstap, kombinert hørselstap og ensidig sensorineuralt hørselstap (SSD). Den er også indisert for brukere med lydprosessor på begge sider og for barn. Tilpasningsområde inntil 45 dB SNHL. Den fungerer ved å kombinere en lydprosessor med et lite titanimplantat som er operert inn i skallebenet bak øret. Titanimplantatet integreres med skallebenet ved hjelp av en prosess som kalles osseointegrasjon. Dette gjør at lyden kan ledes gjennom skallebenet direkte til cochlea, noe som gir bedre hørsel. Lydprosessoren kan brukes sammen med Baha Softband.

Tilpasningen skal foretas ved sykehus, av audiograf eller, i enkelte land, en hørselsspesialist.

Landsoversikt:

Alle produkter finnes ikke på alle markeder. Produkttilgjengeligheten er avhengig av godkjenning på de respektive markedene.

Produktene er i samsvar med følgende krav:

- I EU: Utstyret samsvarer med vesentlige krav i Vedlegg I i direktiv 93/42/EØF for medisinsk utstyr (MDD) samt viktige krav og andre relevante bestemmelser i RTTE-direktivet 1999/5/EØS. Samsvarserklæringen kan sees på www.cochlear.com.
- Andre identifiserte internasjonale lovbestemmelser som kommer til anvendelse i land utenfor EU og USA. Vennligst se lokale nasjonale krav for disse områdene.
- I Canada er lydprosessoren sertifisert med følgende sertifiseringsnummer: IC: 8039C-BAHA5 og modellnr.: IC-modell: Baha® 5.
- Denne enheten samsvarer med Industry Canada lisensfritt(e) RSS-standard(er).
- Dette Klasse B digitale utstyret samsvarer med kanadisk ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Bruken er underlagt følgende to vilkår: (1) denne enheten kan ikke forårsake interferens, og (2) denne enheten må akseptere eventuell interferens, inklusive interferens som kan forårsake uønsket virkning på enheten. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Utstyret inneholder radiofrekvensender.





 **Cochlear Bone Anchored Solutions AB** Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: +46 31 792 44 00 Fax: +46 31 792 46 95

Regional offices:

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205

Cochlear Latinoamerica, S. A. International Business Park Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

Local offices:

Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey, KT15 2HJ, United Kingdom Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

Nihon Cochlear Co Ltd Ochanomizu-Motomachi Bldg, 2-3-7 Hongo, Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

Cochlear (HK) Limited Unit 1204, 12/F, 297-307 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

Cochlear Medical Device (Beijing) Co Ltd Unit 2208-2212, Gemdale Tower B, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, PR China Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea Tel: +82 2 533 4663 Fax: +82 2 533 8408

Cochlear Benelux NV Schaliënhoedredreef 20 I, 2800 Mechelen, Belgium Tel: +32 1579 5511 Fax: +32 1579 5500

Cochlear Medical Device Company India PVT Ltd Platina Bldg, Ground Floor, Plot No. C 59, G Block, BKC, Bandra East, Mumbai 400051, India

Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 61121100

Cochlear Italia SRL Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

Cochlear France S.A.S. 135 route de Saint Simon, 31035 Toulouse, France Tel: +33 5 34 63 85 85 (international) Tel: 0805 200 016 (national)

Fax: +33 5 34 63 85 80

Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

Cochlear Tibbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Sti. Cubuklu Mah. Bogazici Cad. Bogazici Plaza No: 6/1 Kavacik, 34805 Beykoz-Istanbul, Turkey

Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

www.cochlear.com

Cochlear Baha 5 sound processors are compatible with iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone SE, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Pro, iPad Air 2, iPad Air, iPad (4th generation), iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini with retina display, iPad mini and iPod touch (5th generation) running iOS 7.X or later.

"Made for iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPhone may affect wireless performance.

Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, EveryWear, Vistafix and Windshield are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Cochlear, SmartSound, True Wireless, Hear now. And always and the elliptical logo are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Limited. The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Cochlear Limited is under license. iPhone, iPad and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. © Cochlear Bone Anchored Solutions AB 2016. All rights reserved. NOV16.

Translations of D735035-4.


0413

